工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙兩大張每份壹毫
新聞紙第一四九三八號
（外埠版兩頁一大張）

印度多處發生暴亂 西部最為嚴重

在宵禁三小時內有五十人喪生
總理演說集會上擊斃暴亂分子

【新德里廿四日法新社電】警方今日在印度西部阿美達巴德鎮內，拘捕了若干名好鬥的印度教組織「人民黨」的黨員。這些拘捕人犯之舉，是隨着阿美達巴德方面的共黨領袖，指摘人民黨鼓動暴動來對付回教徒之後而執行的。被捕人物中，包括人民黨的古加拉特省支部書記在內。阿美達巴德當局，今日再度執行宵禁，直無間斷的執行至明晨。今日從阿美達巴德方面收到的消息說：昨日宵禁的三小時休止，曾形成局勢惡化，結果有五十人喪生。據這些消息說：在一間房屋內，有十人慘遭活生生的燒死了，有六人死於警察的槍彈下，其他的人則被刺死，或受到私刑折磨喪生。目前正在阿美達巴德研究局勢的三名執政議國大黨議員說：該市的工人階級區域，是受到暴動影響情況最壞的地方。他們說，街上仍有遺屍。聯邦內政部長查文，今日抵達阿美達巴德進行實地研究當地局勢。主張把阿美達巴德暴動事件提交聯合國處理的見解，今日為新德里官員所否定。巴基斯坦政府已在計劃這樣做。據預料，印度方面可能於今日發出正式的答覆，拒絕巴基斯坦方面所提出請予該國駐印高級專員公署官員前往暴動地區訪問便利的要求。

【印度靈尼波首邑印普哈城廿三日路透社電】警察在印度總理甘地夫人發表演說的公開集會上，擊斃兩名暴亂分子後，軍隊今實施廿四小時宵禁。官方說：印普哈城實施宵禁，因為暴動發生後，情況混亂。警察開火放催淚彈和使用警棍，結果，有廿四人受傷送入醫院。暴動是在要求靈尼波成為獨立省份後發生的。總理甘地夫人星期日在東北部地區開始五天的訪問，但由於阿薩密省發生動亂，取消了她到該省去的打算。阿薩密省的油田城市多波今天實施宵禁，軍隊進行戒備，因為行刺和縱火事件，紛紛傳來。

【阿美達巴德廿四日合衆國際社電】根據印度官方消息，於過去六天在古加拉特省的暴亂中，死亡人數仍未到二百，但醫院方面則於星期二日表示，可能已有多達一千人喪生，另二千人受傷。一項報導說：政府和私立醫院，於星期一日曾把四百具屍體，埋葬在四個大墳內，每個墳墓埋葬一百具屍體。

印宗教衝突六天來 死亡逾五百人

【阿美達巴得廿四日路透社電】在過去六日此間所發生的印度教徒和回教徒暴亂中，死亡的人數恐怕已超過五百。這是自從印度於廿二年前獲得獨立以來，最嚴重的社會內部糾紛。

在昨天一項解除日夜宵禁三小時，以便市民購買急需的糧食的嘗試失敗後，今天有數千名軍警在街上巡邏，執行全面性宵禁。

在昨天解禁的短暫期間內，有多宗擄掠及縱火，而且亦有劫案發生。警方曾在阿美達巴得的紡織廠區開槍，驅散黨派間的毆鬥。

亦有一些刺殺事件發生，據非官方消息說，大約有三十人被刀刺死。

應總理甘地夫人的要求，而巡視阿美達巴得的三名印度國會議員於昨晚說，約有五百人在暴亂中喪生。

印度政府尚未發表兩天來的官方死亡統計，曾有一些官員說過，大約已有一百六十人被証實死亡。

觀察家們相信，死亡數字至少為五百，而且可能會超出很多，但此項消息尚未獲得官方的証實。

已出動了六千人的軍警當局說，今天在古加拉特省受暴亂影響的地區中，局勢已被控制。

陸軍行動總司令說，軍警已控制了五個曾發生印度教和回教徒暴亂的市鎮，而四個因恐怖將會有暴亂，而派軍警入駐的市鎮，亦已受到控制。

一名曾巡視阿美達巴得印度的國會議員耶第夫告訴記者說，至少有二萬人，因暴亂和縱火之故，被迫撤出他們的家園。至少已有七百人受傷，而警方亦拘捕了超過二千人。

七十三歲的前副總理狄賽，繼續其第三天的絕食示威，來抗議這次暴亂。此次暴亂的起因，是於上星期五日一隊回教宗教行列與一羣由印度教聖人驅趕濟的牛隻相撞，而引起的。

【加爾各答廿四日法新社電】在印度阿薩密省的波爾市中，因為要求在該省設立另一座煉油廠而舉行的和平示威，已惡化成為暴亂的關係，所以該市已頒佈宵禁令。

有五萬多人，其中包括一萬名婦女和學童，已被警方扣留，來調查他們的身份，使到九天以來被警方扣留的人數，達到十七萬五千人之多。

中共新疆電台昨宣佈 毛澤東將於十一出現

【東京廿四日合衆國際社電】中共新疆電台於星期三日說：毛澤東將於十月一日，主持中共慶祝二十週年「國慶」紀念日的儀式並且接見來自全國各地的代表。這是自從莫斯科的報導，指出毛澤東病重之後，中共第二次發表關於他的報導。香港於星期二日所收聽到的上海電台的廣播說：毛澤東經「親自批准」讓新疆的工人們，派遣一個代表團前往北平，參加十月一日偽慶。東京於星期三日晚所收聽到該電台的廣播，並未指出毛澤東和林彪兩人，目前在甚麼地方。

以機昨分三路 襲約但境內 游擊隊基地

【特拉維廿四日美聯社電】以色列軍方司令部宣佈：以色列噴射機於星期三日，在死海以南展開的三路攻擊中，轟擊約但境內阿剌伯游擊隊據點。

一位發言人說：這些軍機轟炸聖經上所說鹽海以南十哩的約但違法拿區內兩個游擊隊營地，和再向南二十哩超巴克附近的另一個基地。

他說：在進行了十分鐘轟擊後，所有飛機都安全返防。

他又說：這些基地是游擊隊進襲。猶太南部以色列組織區的作戰中心。

囍

詹西曆一九六九年九月廿三日為長男國新與楊正禮小姐（MISS JANNIE YEUNG）在加拿大温哥華婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告
親友
李張蕙蘭謹啓

中秋賞月 請到鯉魚門
海德花園酒家
賞月海鮮席 特價八折
定座電話：K897286 894628

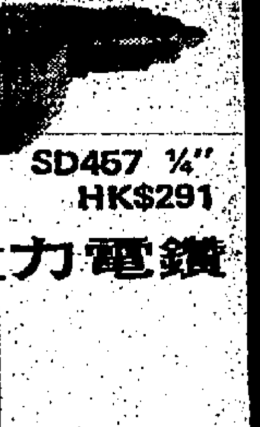
“百得牌”
*實用
*強力
電動工具

工廠・建築・各種行業均適用

下列分銷處及港九各大五金行均售

香港
• 成記五金機械工具行
灣仔莊士頓道150號
• 瑞生隆五金材料行
灣仔洛克道137號
• 永安五金號
中環威靈頓街82及152號

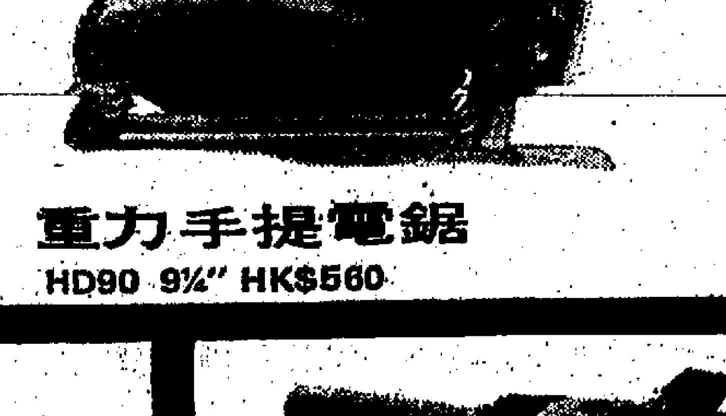
九龍
• 維昌機械五金行
新塡地街353號
及廣東道937號
• 達德五金銅鐵
上海街573號
• 和盛五金號
上海街182號



SD457 ¼" HK$291
重力電鑽

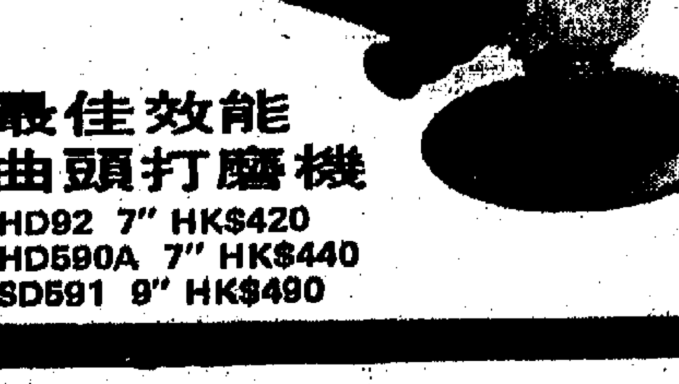
HD361 ½" HK$405
HD239 ¾" HK$490
SD47/2 1¼" HK$760

Black & Decker



重力手提電鋸
HD90 9¼" HK$560

手提火石機
HD60 5" HK$370
SD61 6" HK$410



最佳效能
曲頭打磨機
HD92 7" HK$420
HD590A 7" HK$440
SD591 9" HK$490

總代理：
仁記洋行 機器部
香港鐵行大厦十五樓
電話：H-234161

347

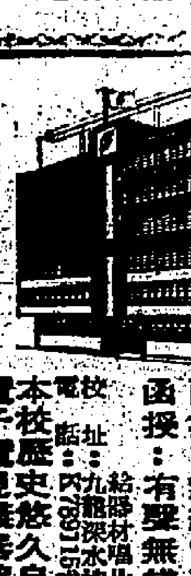
中華藝術團
台灣最優秀歌星藝員四十人演出
五天13場銘謝客滿
演期尚有六天機會難逢
地點：九龍太子道二九六號A明愛中心禮堂
每天兩場：下午七時半・九時半
中秋節日增設特別場
廿六日下午二時半演出
本月廿八日加演下午二時半一場
票價：二元・五元・十元・二十元八角
◁歌星陣容最強▷
毛孔青金菁青美葉娃憶
舞民蹈族 彩稱
驚險特技
售票處：九龍太子道明愛中心

泰園漁村酒家
週日假期 新界好去處
園林優雅 漁村景色
水上單車 遊艇釣魚
巧手粵菜 魚蝦蟹蠔
來往車車 每位三元
隔日定座 多少歡迎
元朗廿八咪半
電話NT七六三九七一
定座處：佐敦道渡船街五號玲記士多
電話：K八四九二四九

地中海V.O.拔蘭地
享特惠稅
得優等獎

國際六大名牌之一
風行港九廿餘年
不以贈品為號召
完全以酒質醇香取勝
明眼人士一致購飲
秋節送禮最宜
$19.50
九龍分代理
大來貿易公司
彌敦道五二三號
電話K八五三一五四
總經理 英商羅時洋行

哥林比亞無線電學校 招生



面授：無綫電及電視工程全科・即招日夜新生及插班生
函授：有聲無綫電實物函授科・本科學費十五元免費發
校址：九龍新填地街22—26號即九龍仙樂戲院斜對面
電話：K八五一五〇五
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備規模龐大歡迎到校參觀

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二一六七（2167）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第八七二八（8728）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

義德工廠大廈
青山道永康街一八五五地段十一層新型廠房即可完成入伙只餘數層欲購從速
洽購處：協成行
電話：二三四五二三 二四八六五八

中外旅行社 主辦
台灣特價觀光團
十月四日 十月二十五日出發
代辦入台証・迅速價廉
日本觀光 十一月八日 十一月二十二日
家庭旅行 日本或台灣，只要有兩個人，就可隨時啓程，收費低廉。
各國簽證・移民留學・廉價機票
辦理分期付款旅行・手續簡便
地址：九龍彌敦道一〇〇號東英大厦四三〇室
電話：K一六六二七二五・K一六六四一六三

金源貿易公司
鮮翅與海味同是秋節名貴禮品！
鮮翅價格保持不變
海味貨式精美齊備
用鮮翅送節禮，最能表達心意！
門市部：九龍旺角奶路臣街二十號（即旺角麗斯戲院斜對面）
香港銅鑼灣百利佐治街五號（即大丸百貨公司右鄰）
香港灣仔道一三〇號（即國泰戲院對面）
總貨電話：K八四三一四四・K八五八一・八六・K六七七九六一・H七六七四三
港九金源棧館均有代售
香港：跑馬地禮頓道十六號
九龍：尖沙咀加連威老道六十四號

台灣豪華遊覽團
出發日期：十月四日 十月十八日 十一月十五日 十一月廿九日
聖誕酬賓月特價
十二月廿三日・廿五日出發
包辦入台証特價徵詢電話：H二三五九五一
漢興旅運社 主辦
中環大道中84號 勵精大廈302室

印尼國會議員那勞 暗示政府與平絕交

認爲中華民國之存在不能漠視

【耶加達廿四日路透社電】一位印尼國會議員，今天呼籲印尼政府重新考慮其「一個中國政策」。身爲國會國防與外交委員會委員的拉瑟．那勞告訴記者說，因爲中共對印尼採取敵視態度，所以政府最好重新考慮其一個中國政策。那勞讚揚印尼政府讓中華民國在耶加達設立商會的決定。那勞說，中華民國在台灣的存在，是不能漠視的。按：印尼外長馬立克於上週末曾表示：准許中華民國在耶加達設立商會的決定，并不等於印尼承認中華民國。耶加達與北平之間的外交關係，自從一九六七年以來，便告中止。

世華貿易會海外代表 願響應蔣總統號召 加強對中共經濟戰

【台北廿四日中央社電】出席第七屆世界華商貿易會議的海外代表，擬響應蔣總統加強對中共經濟作戰的號召，貢獻他們的力量，打擊中共經濟滲透的陰謀。

今晨他們在揭幕總會中聽到嚴副總統呼籲海外僑商今後給予中共更致命的打擊，促使中共早日敗亡以後，分別向中央社記者談到他們對于如何抵制中共貨物的意見。有些代表將把他們的意見擬成提案，向大會提出。

印尼代表梁錫佑表示，要抵制中共貨物在印尼傾銷，首先要增進中華民國和印尼兩國的貿易和外交關係。他建議政府和印尼的僑商合作，在印尼設立貿易或其他的商業機構，負起促進貿易、增進邦誼的任務。

菲律賓代表團團長姚酉良說：中共貨物直接運到菲律賓的，爲數很少。有部份中共貨物是在香港或其他地區改頭換面，重新包裝後混進菲律賓。他認爲要根絕中共貨物在菲律賓銷售，必須多運中華民國的產品到菲律賓去。他建議由國內的華商和菲律賓的華商合作，在馬尼剌成立中菲貿易公司，促進中菲兩國貿易。

菲律賓代表團在這次華貿會中，將向大會提出成立中菲貿易公司的提案。

香港代表團團長謝伯昌認爲，要在香港抵制中共貨物，必須要有計劃地港九各地，分區成立專賣國貨的百貨公司，加深香港消費者對中華民國產品的瞭解。

日本代表團團長之一藤本貴指出，日本是中華民國和中共經濟作戰的一個主要戰場。

他對抵制中共貨物的看法是：（一）拿最好的、夠標準的貨品到日本市場競爭。（二）在日本多開大規模的國貨展覽，讓日本的消費者多瞭解中華民國工藝各方面的進步情況。（三）在東京及其他大城市成立國貨館，長期陳列中華民國產品。

美國代表周大為說：美國市場沒有中共貨物，中華民國應該全力對美拓展貿易，使中共貨物永遠打不進美國市場。

蘇聯醫生正研究 移植人類性器官

【布宜諾斯艾里斯廿四日合衆社電】蘇聯公共衛生部長彼得羅夫斯基週二說，蘇聯醫生正在研究移植性器官的可能性，俾能延長人類的性生活。

彼得羅夫斯基說，迄新移植術在動物身上進行過，但迄今爲止似未在人類身上試驗過。

這位蘇聯衛生部部長正在布宜諾斯艾里斯出席國際外科協會週年大會。他在「拉桑晚報」的一篇獨家訪問中發表此項談話。

他先是評論蘇聯外科醫生對動物施行的肝臟移植手術。並說，「我們絕對相信，他們將可以在未來數年間，在人類身上進行這種手術。「移植性器官以延長人類性生活的可能性亦存在」。

彼得羅夫斯基說，蘇聯已停止進行心臟移植，因世界各地均傳來換心手術失敗的消息。

美各地黑人示威 演變爲暴力事件

【芝加哥廿四日合衆國際社電】在加利福尼亞州、底特律市、芝加哥市、新澤西州和紐約市的哈林（黑人）區中，因反對學校施政和企圖阻止校方興建工程而發動的示威，已於星期二日進展爲暴力事件。

因上學必須途經妓院 漢堡學生千餘人罷課 求政府另築通學校道路

【西德漢堡廿四日合衆國際社電】約有一千多名漢堡的學童，於星期三日開始一項爲期四日的罷課，因爲在他們上學的途中，必須經過娼妓充斥的街道。

漢堡聖保祿區的教育當局報導：在該區城內四間學校的一千五百三十九名男女學童中，約有百分之九十沒有上學。按：聖保祿區是以它的淫穢酒吧和公開的娼妓營業而知名的。

這些缺課學童的家長們於去週宣佈：他們的子女將於星期三日起，發動一項爲期四日的「警告性罷課」，來促使漢堡政府「對通往學校的道路，作一項道德的大掃除」。

力圖避免驗屍 死者父母申請 愛德華車禍案

【賓州威爾基斯巴勒市廿四日美聯社電】爲力避免明懷驗屍的甘迺迪汽車失事命案死者瑪麗．高柏尼的父母，於星期三日向法官申請，延期進行任何驗屍審訊，直至應有方面對死者的死因進行研究之後才舉行。

高氏夫婦的律師，亦向初級法院法官布朗敦斯基申請，要求撤消地方檢察官丁尼斯的驗屍要求，其所持理由是：丁氏未能舉出充份的事實，來證明何以有此必要這點。

傳大批西藏難民 步行逃亡往印邊

【加爾各答廿四日美聯社電】星期三日獲悉：據印度政府所接獲報導說：大批來自中共所佔領西藏的難民，正在步行逃往印度，並且可能於數日之內，進入印度的東北部邊境地區。據報：這批難民，已經越過西藏邊境，並且正在喜馬拉雅山的崎嶇山路上跋涉。這些山路通常不爲人使用，因爲它是沒有衛兵防守的。

日駐北平記者稱 中共望解決邊境糾紛 不準備與蘇密切合作

【東京廿四日合衆國際社電】一位日本駐北平記者說：中共希望與蘇聯解決它們之間的邊境糾紛，但中共并不準備恢復其與蘇聯作密切合作的政策。

日本「共同社」駐北平記者熊崎君彥，在一篇於星期三日發出的報導說：「中共絕對不願意與蘇聯爆發戰爭。」

他又說：以中共的觀點來說，改善北平與蘇聯之間的關係，并非是不可能的，但蘇聯要改變其「修正」政策。

美巨機及艦載機 大轟炸非武裝區

【西貢廿四日美聯社電】美軍總部於昨星期三日宣佈，美海軍第七艦隊巡洋艦「波士頓」號和戰略空軍的B五二型轟炸機，轟擊炸射在「非軍事地帶」以內和以南的北越軍砲兵陣地和基地營。

同時，美軍司令部報導，自去年十一月一日停炸北越以來，偵察到敵軍在「非軍事地帶」內出現或活動八千四百三十七次之多。

以援赴美 洽購軍機

【特拉維廿四日合衆國際社電】以色列飛機於星期三日飛越蘇彝士運河，襲擊埃及目標。這是十五日來的第十二次。同時總理梅爾夫人已開始她在美國尋求獲得更多軍用機的任務。

埃及總統納塞爾的一位親信人物在對這些連續不斷的空襲事件發表評論時說：這些空襲的目的，在擊破埃及軍事警報網，來進行更多的襲擊事件。

以色列發言人說：星期三日的襲擊歷時二十分鐘，是攻擊蘇彝士運河西岸的目標。他們說：所有飛機都安全返防。

在梅爾夫人啓程前往美國進行十天訪問後，俯衝式轟炸機便展開七十分鐘的行動。以色列人士說：她是在尋求獲得一百零五架美製軍用機和支付這些軍機的金錢。

她將於星期四日與尼克遜會談。這是他們兩人就任後舉行會議的首次。

高層人士說：當他們晤時，梅爾夫人將要求尼氏作更多的軍事和經濟援助。

倫敦搶購馬克 英鎊跌破紀錄

【倫敦廿四日美聯社電】在星期二日搶購馬克的狂潮使英鎊跌到創紀錄的二點三八一一美元最低價後，英鎊於星期三日逐漸在倫敦金融市場上站穩。星期三日晨開市時，倫敦的英鎊匯率是二點三八二美元，至中午時已升至二點三八二五美元。初步的買賣僅屬輕微。

漢城高院証實 五共諜處死刑

【漢城廿四日合衆國際社電】漢城高等法院於星期二日，証實了在兩個共黨北韓間諜網中，已有五名人員被判死刑這事。

該五人之中，包括「統一革命黨」（這是一個於去年秋被突擊搜查的共黨地下組織）的四名黨員，以及另一個間諜組織「解放戰略黨」的一名黨員在內。

史萬特已被選任 共和黨參院領袖

【華盛頓廿四日美聯社電】美國參議員史萬特，於星期三日獲選爲參議院共和黨領袖。

在一項共和黨參議員的閉門會議中，史萬特以廿四票對十九票，擊敗田納西州參議員貝克而當選。

南非卅名男子 深夜裸體 隨街奔跑

【約翰尼斯堡廿四日法新社電】一群三十個裸體男子，使到此間的交通陷於停頓。

這些裸體男子，於昨晚深夜在一條通衢大道上奔跑。當駕駛汽車人士看見他們時，即行緊急煞車。

其中一個憤怒不平的駕駛人告訴記者說：「當我和未婚妻看完晚場表演回家時，突然間看見這一隊裸體青年男子，向着我們迎面奔跑過來。」

倫敦兩家有名酒店 凌晨失火住客奔逃 祇穿睡衣狼狽不堪

【倫敦廿四日路透社電】倫敦的兩間酒店（其中一間是馳名世界的克拉列治斯酒店），今日晨發生火警，使到數百名住客，身上祇穿睡衣逃出。

克拉列治斯酒店是訪問英國的君主和總統的下榻之所。該地發生的火警，於午夜後不久，迅即把最高兩層燬毀。

據一位發言人說：當火時，約有三百多名住客（包括一些有名人物在內），從他們的房裡逃出來，並且坐在休憩室內品嘗香檳。一位消防隊發言人說：該地並沒有任何可疑的情況。

在倫敦北部街路一間規模較小的酒店內，當一間臥房發生火警時，共有八人因而受傷。消防員把一對正度蜜月的夫婦，從屋頂救下來，又把兩名男子從一個平台救出來。有一名男子從一條水渠爬下來，同時另一名男子則從二樓的窗戶跳下，跌落地窖之內，因而受傷。

社論

香港教育值得注意的幾個問題

香港正在繁榮發展進步中，人口亦直線上升，大大的增加了；學校教育不消說也有顯著的擴展。可是，在教育發展過程中，是免不了存在若干缺點的，在在需要加以改革，然後才可適應實際環境。

關於香港的大專教育，我們曾多次論及其事，現且就目前中小教育，我們所看到的幾個值得注意的問題，分別提出來予以論述：

一、中小學校的量雖已大增，應力求質的充實。今日的香港中小學校教育，可謂已發展得相當普遍，除港九兩地擁有爲數不少的官立中小學校外，教會和社團所辦的私立中小學校，數字亦相當可觀。至於新界，近兩三年中小學校的創辦，已達到每鄉至少擁有一校至二校的可喜紀錄。時至今日，無可否認的，香港中小學校在數量上總算差強人意，問題是學校的質有待於積極的充實，始能符合教育的最高主旨。但要使中小學校的質充實，不是一蹴可幾的，需要多方面的努力和配合，然後可以生效。例如設備問題，師資問題，教學問題等，都不是少數人的力量可以濟事的，同樣的有賴於羣策羣力，除學校當局的觀念和教師本身的自修外，教育當局的嚴爲督導，尤不可少。

二、中小學生的健康和保健問題。不久前新近由美國返港，出任嶺南書院院長的阮康成教育學博士，在一個文教界的聚會上，述其對香港教育的觀感時，曾指出香港青少年學生一般體質有問題，健康可慮。阮博士指出這一點，我們亦有同感。香港青少年學生，一般的體格不符理想，健康欠佳，固然是一個值得注意的問題，且直接的足以影響青少年學生的學習情緒，對他們的學業前途，因而有密切的關係。如所週知的，本港在多年前，已推行一種學生保健運動，此運動在開始時，曾獲得本港不少中小學校的響應，積極的發動學生加入保健。但所實施的保健制度，可能不十分健全，有若干缺點存在，因而實施起來，難免有消消和流弊，致爲學生家長所感到不滿，對保健制度失去信心，使參加人數一年比一年減少，自不易獲得保健的實際效果。

學生保健制度，我們以爲大原則是不錯的，祇要在實施技術上力求完善，即不難產生重大作用。爲此我們建議教育當局，最好組成小組，對「學生保健制度」加以專門研究，詳訂妥善的實施辦法。相信祇要辦法妥善，各校勢必樂於推動這項運動。

據粗敍：本港中小學生患近視或散光的越來越多。此恐與學校的課室設備和光線，有連帶的關係。亦爲學生健康問題之一，非加以注意和改進不可。

此外學生體格差，與缺乏適當的、經常的運動，不無關係。而學校體育的未能普及化，似亦難辭其咎。今後香港中小學校的體育課程，如何使其合理化，那是教育當局所不容漠視的。

三、教師的進修問題。教師須不斷的進修，始能充實自己，善盡教育的責任。可是今日香港的中小學教師，認識進修的重要，那更是少之又少了。至於進行小組討論，集體進修的，似乎尚不普遍。作爲一個教師，事實上是需要不斷求知，多多交換教學經驗的。如其說任何人活到老要學到老，毋寧說教師敢到老也要學到老。何況今日是原子時代，一切在飛躍的進步中，教師要想不落在時代後面，還得努力加緊的學習，然後始可爲青年學子的表率。

我們以爲，學校當局固有責任策勵教師進修，而教育當局對於合格教師的工作保障和鼓勵，似亦當以其進修和工作的表現爲依據，照明顯的昭示合格教師，並非一經批准註冊，即可視爲鐵飯碗，其失職的和落伍的教師，似有予以適當處置的必要。惟有如此，才可革除教育上的頹風，樹立一番新氣象。然後本港的中小學教育始可稱爲真正的納入軌道。

德博聖書院 校部 上午 夜學
招 F.5全科日校會考生4名，及F.1至F.4生 小六分別參加中英文升中試 幼稚園17元
他校抵讀F.4者，可報英專會考，爭取經驗及成績
校址：北角七姊妹道6至8號全座（近電車總站）

銀行聘請高級職員
凡富有多年銀行工作經驗通曉英語者可應徵詳列背景學歷希望待遇附同近照寄香港郵箱2413號合則約晤並代守秘

中秋節假期啓事
一九六九年九月二十七日（農曆八月十六日）星期六爲中秋節假期，本公司是日除船塢泊橋或躉橋必須工作外所有貨運工作將一律停止，本公司各貨倉亦將一律休息。
香港九龍貨倉有限公司啓

法國文化協會主辦
法文教學示範
最新電子視聽法文教學速成有效方法示範於本月廿五日（星期四）下午五時卅分至六時卅分又由六時卅分至七時卅分在九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓舉行歡迎各界人士參觀，請早來電話定座
法文班各級招生，開課日期：九月廿九日（星期一）
地址：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓
電話：K六六二二一一

參加一九七〇年升中試同學注意
全港第一 通達升中 專修班 招生
1. 本校專輔導升中試同學考取政府中學學位而設。
2. 專修中英數三科應試課程，專家授課，講義教材。
3. 分下午或晚上上課，絕不妨礙原校上課，歡迎詢問。
校址：A．灣仔軒尼詩道274—283號二樓（莊士敦中學內）TEL.730062 B．灣仔莊士敦道55—61號一樓（聖瑪寶書院內）TEL.734038

冷氣工程設計員
某大公司冷氣工程部聘請對冷氣工程設計有經驗之工程人員月薪約八百至壹千有意者附相片及履歷函香港郵箱二八五四號洽

愛丁堡書院 嶺東中學 夜中學 招生
英文夜中學：P．4—F．5（F．5學生全部保送會考）
英文專修班：第九班（P．4）至第二班（P．5）（每月開学每班）。
中文夜中學：小四至中五（中五學生全部保送會考）
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：八〇七八九五 八一二五五五

三日之內治愈足癢
君之所患腳發疹、潮濕、灼熱甚劇，致神經錯亂乎，肌膚拆裂、脫皮，出血乎。凡此種種皮膚病，其真正原因，乃爲一種放佈於全球之細菌，或稱爲香港腳癬，或稱新加坡腳癬，或稱香港腳等，種類各稱，不一而足，倘不能驅除細菌之病因，則此患必難根治。今有一種新發明妙品，厥名尼克舒到夜膚膏，能於七分鐘內制止發癢，廿四小時內撲滅細菌，三日之內，令肌膚光潔明淨。尼克舒到功效必著，故敢保證不但能爲足部止癢殺菌，且能治療面部或身體上之疥癬、粉刺、酒刺、癩瘡與頑癬。否則退回全金，當持藥盒如數奉還，請今日即向藥房購取尼克舒到，其保證之辦法即爲君之保障也。（2）

刊登廣告 電話七三零七零八

CAINE COLLEGE
美國無線電工程學院（RCA Institutes, Inc.）委託
香港唯一RCA職業訓練課程
電子工程專科班
TELECOMMUNICATIONS
ELECTRONICS FUNDAMENTALS
COMMUNICATIONS ELECTRONICS
授課時間：每星期授課三天，每天上課二小時（下午七時至九時）全期授課十個月
開課日期：一九六九年十月一日
特 點：1.課程包括電子學原理及電訊學
2.教科書由RCA工程學院編撰，精博易讀
3.一切實驗儀器均由RCA工程學院供應
4.畢業後頒發RCA電訊工程證書
校 址：香港堅道129-133號。H 221590 H 225282

快樂 午夜場
今晚（十一點半）改映價座
敵後大逃亡
明晚（中秋節）正場座位
萬里狂沙萬里仇 同場加映
羅馬飛車賊

侵入南韓水域活動 北韓諜船被擊沉
雙方曾進行海戰四小時

【漢城廿四日合衆國際社電】星期三早上在韓國西南海岸外，經過四小時砲戰之後，一艘南韓驅逐艦擊沉一隻共上有船員和間諜十五人之北韓船隻。政府的反間諜司令部說，這一隻五十噸的共黨船，是於上午二時二十分在南韓本城內的黑山島東北三十哩沉沒的。南韓反間諜司令部長官說，預料共黨將繼續滲透襲擊，以圖在遠離首都的地區製造混亂。司令部說，南韓海軍驅逐艦「釜山號」於星期六晚約十一時，在雷達上發現該北韓的侵入船。它是一艘時速可能超過三十五浬的快艇，最初它欲逃避，但隨後則發射無後座力砲和機關槍。南韓人還擊，於是海戰掀起達四小時。南韓海軍驅逐艦隨即向該共黨船發砲，並使它着火焚燬。據司令部官員說，那一艘紅色特務船顯然欲將所吞，接焚約十五分鐘而後沉沒於黃海。據官員說，從那艘北韓船鹵獲的戰利品計有八十二公厘口徑之無後坐力砲一門，四十公厘火箭發射器兩具，機鎗多挺，並有其他物品。官員又說，當海戰發生時適值下雨，故這南韓驅逐艦於作戰時頗感困難。因天氣惡劣，驅逐艦發射的照明彈未能供應足夠光線。在交戰中，當共方砲彈擊中這驅逐艦時，艦上有南韓水兵六人受傷，其中兩名傷勢嚴重，但驅逐艦則無損壞。據官員說，那一艘共黨船是屬於一綠經常由十五人操縱的類型。它和北韓於一九六八年八月廿一日派遣偷襲濟州島的快艇相同。當時襲擊濟州島的共黨船有特務十四人，其中有十二名就殲，其餘兩名被俘。

【漢城廿四日合衆國際社電】據星期三日的宣佈說，北韓經要求韓國軍事休戰委員會開會，同時駐韓聯合國軍司令部，亦已同意於星期四日舉行會議。這將是該委員會的第二十五次會議。同時它將在板門店舉行。聯合國軍司令部的官員說，北韓並未說出要求開會的任何原因。在北韓境內被擊落的一架美軍直升機，機上三名機員的命運，亦可能被列入於星期四日開會的議程之內。按該架直升機是於八月十七日，誤飛越過非軍事地帶之後，被北韓擊落的，該機上三名受傷的美軍，隨即被俘。

墨西哥左翼學生集會 突被機槍掃射
學生指是警察所爲政府說是爆竹聲

【墨西哥市廿四日合衆國際社電】學生說：二十多名學生於星期日晚舉行一個集會時，曾被警察使用機關槍掃射，共有二十多人受傷，但警方說：這種像槍聲的聲音，祇是爆竹的爆炸聲。

合衆國際社記者拉曼・兩個發言說：在國立工業學院舉行的集會中，顯然曾經聽到機關槍的掃射聲。

若干名學生說：這些槍火，是從高速駛過該集會的兩輛黑色轎車，向外射擊的。

政府最初說：這種聲音是「催淚氣手榴彈的爆炸聲」，其後政府發言人又說：祇是一羣過學生之間，互相拋擲爆竹的爆炸聲。

倫奈奴醫院說：祇有兩人在這項示威中受傷，但兩人都並非受到槍傷。

一名未說出姓名的左派發言人於星期三日恐嚇說：如果政府於十月二日仍不把十四名政治犯，予以政治放逐的話，則「人民革命法庭」將會對奧迪茲總統，兩位內閣閣員，和墨西哥城市長採取行動。

按：十月二日是所謂「特剌德洛哥大屠殺」的第一週年紀念日，在這宗已發生了一年的事件中，歐軍部隊從地面和一架直升機中，向示威者開槍射擊，當時的死傷人數，從未向外透露，政府說：共有四十多人死亡，但其他估計，卻指出約有一百多人。

英以兩外長均認爲 蘇不願中東有大戰

【紐約廿三日路透社電】消息人士說：英外相史超域和以色列外長伊班本日均假爲蘇聯不想中東發生另一次大規模戰爭。

兩國外長曾舉行一小時會談，討論蘇聯的意圖。兩外長均認爲蘇聯並不以爲中東再發生另一次全面戰爭，蘇聯能獲何利益。

本日先前，史超域曾與美國務卿羅傑士商談，他並曾與比利時外長討論英國加入歐洲共同市場事。他又會與澳洲外長討論東南亞局勢。

澳工黨副領袖稱 選舉時工黨獲勝 即將援越軍撤回

【坎培拉廿四日合衆國際社電】澳洲工黨副領袖巴納德於星期三日說，假如該反對黨在十月廿五日的聯邦選舉中得勝，則駐在南越的所有澳洲軍隊，便會儘早撤退。

工黨的「影子」國防部長巴納德，向衆議院演說時，要求現任政府在大選以前，申明它何時會命令澳洲部隊撤出南越。

我國外次楊西崑訪問莫布杜總統 刻在非洲各國訪問的中華民國特使外交部次長楊西崑，於九月三日至六日訪問剛果（金夏沙市），曾晉謁莫布杜總統。圖爲：楊次長（左二）晉謁莫布杜總統（左三）呈獻紀念品。左爲我駐剛果（金夏沙）大使丁懋時，右爲剛果外長阿杜拉。（中央社）

傳美軍曾參與寮戰 美國務院力予否認

【華盛頓廿四日合衆國際社電】美國國務院星期二說：寮國境內共有二千一百多名美國人，其中包括五百名政府人員、軍事和民政人員，另三百三十名依照與美國國際發展總署而工作的平民。

其餘的美國人包括約一千三百名，美國人爲美國政府和平民工作人員的約一千三百名家眷。寮國境內約有一些美國私人，其中包括六名學者，四名商人，一些傳教員和醫療工作人員。

國務院發言人巴治絕對外傳寮國境內有任何美國人參加戰鬥活動之說加以否認。

他又說：寮國境內並無任何美國戰鬥部隊，該處的寮國皇家部隊則正遭受寮共和北越部隊的襲擊。

巴治又在被詢及問題時稱：他並不相信有任何美國軍事人員充當寮國部隊的戰鬥顧問。

國務院認爲寮國政府指出約有六萬名北越部隊在寮國境內協助寮共叛軍的估計是合理正確的。

他又說：於去週援報在寮北瓦但平原對敵人作戰時獲得某些收獲的寮國皇家部隊並未受到「堅強的抵抗」。但是他又未有任何詳情報告。

問中說，他並不相信目前在拉巴特舉行的伊斯蘭教會議，乃阿剌伯以色列新戰爭的訊號。

達仁將軍又說：以色列發動報復襲擊的目的，在維持非交戰狀態與迫使阿剌伯終束停火。

他說：如我們不採取報復措施，阿剌伯國家可能早已發動新的戰爭了。

他數次強調，以色列準備在任何時刻就任何問題與阿剌伯舉行直接談判，但單由華盛頓與莫斯科間進行會談是不能恢復和平的。

美國防部派員赴檀島 商訂第二次撤軍辦法

【華盛頓廿三日路透社電】據今天宣佈：五角大廈將於星期三派遣一個小組前往夏威夷，俾擬定由越南撤退第二批美軍的計劃。

該個稱爲越南化特務的小組，將在太平洋美軍總司令麥凱海軍上將的總部，擬定撤退三萬五千名美軍的各項詳細辦法。那些會談將於星期四和星期五舉行。率領來自華盛頓該個小組的，是五角大廈國際安全事務局的里斯爾少將。

國防部長賴德宣佈派出該小組時，說明在六月所召開的第一次越南化計劃會議，曾發展迅速而有效的指導方針，俾直新部署第一批美軍二萬五千人。他並說：他希望第二次計劃會議，同樣有效。

【紐約聯合國總部廿三日美聯社電】泰國外交部長乃他納星期二說：「我們正準備」使部份美軍從泰國撤退，不過何時發表撤軍宣佈，卻由兩國政府去決定。

乃他納在與美國國務卿羅傑士會談後對記者說：「我們作好一切準備，而且我已對羅傑士國務卿說，我們準備發表該項宣佈。」

約有五萬名美軍，其中大部份是在南越境內作戰的空軍人員，刻正駐紮在鄰近的泰國境內，而泰國是參加越戰的一個盟國。

曼谷消息表示：美國與泰國已同意初步撤退駐泰美軍約一千五百人，而尼克遜總統則說到十二月十五日時，將再從南越境內再撤三萬五千名美軍，連同以前宣佈的二萬五千人即共撤六萬人。

周恩來接見 敘柬兩大使

【巴黎廿四日法新社電】新華社今晨消息：中共「總理」周恩來昨天分別接見兩個駐北平外國大使，並與他們舉行一次「融洽而友好的會談」。該兩個大使，是敘利亞的沙卡和柬埔寨的華倫丁。他們談話的內容，並未有透露。

接見該兩個大使，是在周恩來以實際上代理「國家」元首資格接見外國大使一連串行動的最近一項。

回教高峯會通過 嚴厲譴責以色列 促以撤出佔領區

【摩洛哥拉巴特廿三日美聯社電】世界回教領袖星期二日一致通過嚴厲譴責以色列，並要求以色列撤出所有佔領阿剌伯領土。

伊朗及土耳其均贊同阿剌伯佔賓主持超出三天會議原定有限範圍的議程。

這個空前回教高峯會議原定目的，乃譴責耶路撒冷阿克薩清眞寺被焚，和以色列歸併這個聖城。

伊朗、土耳其與若干參加會議的黑非洲國家一直跟以色列保持友好關係，原預料這些國家會拒絕阿剌伯致力擴大討論範圍，對以色列作全面譴責的。

此外大會指導委員會又要求恢復巴勒斯坦人民的權利。

這個十一國委員會的決定，乃阿剌伯國家的一項外交成功。因在這次爲期三天，廿五國參加之會議中，阿剌伯乃一少數派。

【摩洛哥拉巴特廿三日路透社電】可靠大會消息說，廿五個回教國家在此間召開之伊斯蘭（回教）高峯會議今天舉行第二次會議，議決邀請印度參加討論，以示這個會議之完整。

印度四億四千萬人口中，約有六千萬回教徒。此間官員較早時解釋印度缺席原因，謂大會僅邀請那些回教徒佔大部份人口的國家參加。

該消息說，巴勒斯坦解放組織，屬下包括若干游擊隊組織，今天亦獲准以觀察員身份參加高峯會議。

巴納德將在年底 與油王女兒結婚

【米蘭廿三日法新社電】此間一家義大利週刊本日報導說：南非的換心先驅者巴納德醫生，將於本年底與一名南非石油巨擘的十九歲女兒巴巴拉蘇赫居小姐結婚。該雜誌聲稱消息係來自該名四十七歲醫生的密友。它說：他們兩個人經常有接觸，並決定在本年底結婚。巴巴拉小姐在開普敦學習社會助理訓練課程。巴納德教授於本年夏季，曾與她在義大利度假，但當時，他們絕對否認訂婚的謠言。

泰共廣播電台 煽動農民叛亂

【香港廿四日路透社電】「新華社」今日報導稱，共方「泰國人民之聲」電台，煽動泰國農民推翻泰國總理他儂政府。

該電台昨天廣播一篇文章中，煽動泰國苦難的農民，參加由泰國共黨領導的武裝鬥爭。

該電台說，美國他儂集團不但以沉重的地租和高利貸來剝削泰國農民，而且不斷强佔他們的土地用來修建軍事基地。

該電台又說，由一九六四年初到今年初，他隆集團勾結惡霸地主强佔農民的土地已達一百三十七萬多萊（一萊相等於一千六百平方公尺，約合二點四市畝）。

澳洲獄卒罷工 因一人被解僱

【雪梨廿四日路透社電】由於一名監獄員涉嫌暴力行動而被解僱，引至所有監獄員舉行罷工。因此，在新南威爾斯三座監獄內的二千多名犯人，目前正由志願人員及警察看守。

囚禁有一千三百六十名犯人的最大監獄長灣，自星期一日開始的罷工以來，形勢即告緊張。犯人抗議缺少活動及正常工作，他們敲擊監獄門，並且高聲呼叫。一位警察發言人說：繼續的禁閉，可能導致監獄內發生打鬥。

北越政權副主席 孫德勝當選主席

【莫斯科廿四日路透社電】塔斯社今日報導說，在北越政府「副主席」孫德勝，業經當選爲該國的「主席」。

【巴黎廿四日法新社電】河內電台今晚證實孫德勝於今日下午在河內舉行第五屆全國人民代表大會中，當選爲北越主席。

前北越勞動黨（共黨）中央委員會監察局首腦阮良朋，則被選爲副主席。

該電台說：有三百六十一名代表出席選大會議，同時投票都是全體一致的。

據各代表投票的依次是前北越國主席孫德勝，黨第一書記黎筍，人代會主席長征和總理范文同。

投票結果，於河內時間下午四時三十分，由北越勞動青年同盟中央委員會第一書記武光宣佈。

我收集拆船爛鐵 佔世界三分之一

【倫敦廿四日路透社電】此間的船業人士今日估計：中華民國去年收集了全世界三分之一被送往拆船廠的殘骸。

去年，有八百六十六艘船（共重二百七十四萬七千零五十二噸）被拆成碎片。

中華民國收集了將近一百二十三萬三千噸。美國收集約六十五萬噸，日本約卅八萬噸，香港廿二萬五千噸，而中共則爲十八萬二千噸。

去年因失火，擱沉失踪的船，有三百廿六艘。這是一九六五年以來的最低紀錄。但因火而引致損失的數字，則佔歷年的第二位。

「今日稿擠，『國際剪影』暫停一天。」

法工潮愈攪愈糟 法郎跌至最低點

【巴黎廿三日路透社電】法國面臨勞工動亂和工人擅自罷工，使法郎跌至貶值以來的最低點。

由於勞工問題愈攪愈糟，法總理戴邦承認其政府沒有直接的方法可以防止工人擅自罷工。法國的國營工業，正爲擅自罷工的風氣蔓延。戴氏向記者發表談話的時候，巴黎西南五百名郵務工人突然舉行罷工，要求改善工作環境，一點兒也不理會戴邦的總統呼籲。郵務工會警告，由九月廿九至十月四日舉行全國行動週。

此際，戴邦與法國教師代表，郵務員，公務員舉行之初步工資談判，面臨困難。

法國的交通工人工會又拒絕簽字協定，結束上週使巴黎癱瘓的罷工。

世界華商會議 在台舉行年會

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】爲海內外人士矚目的第七屆世界華商會議，定於本月廿四日，在台北市中泰賓館舉行，會期四天，將有三百多華商代表，分別自世界三十多個國家和地區，前來出席。

這是繼民國五十六年第五屆會議後，華商領袖們第二次把到自由祖國集會，也是該會議自擴大爲世界性華商會議後，第一次在台北召開，這不但是海內外工商領袖的大結合，更將爲自由祖國與世界各地經濟的合作與貿易的發展，開創新頁。

世界華商會議的前身爲亞洲華商貿易會議，起源於民國五十年十月在台北舉行的華僑經濟發展研討會，第五屆亞洲華商會議在台北舉行時，經決議將「亞洲華商貿易會議」擴大爲「世界華商貿易會議」。

以往各屆會議舉行的時地和成果如下：

首屆亞洲華商會議於民國五十二年四月廿四日在日本東京舉行，會中通過：使此一華商交流組織，成爲常設機構。

二屆亞洲華商會議於五十三年三月廿九日在台北舉行，中心議題爲：㈠會議組織章程；㈡推進各地華商對台貿易；㈢促進各地區間華商相互貿易；㈣擴大對外貿易與加強對中共經濟鬥爭，經獲具體結論。

三屆亞洲華商會議於五十四年二月廿一日，在馬尼剌舉行，該次會議了基礎，增强了中非國民外交與增進貿易，並加强了對中共經濟抵制。

四屆亞洲華商會議於五十五年十一月廿一日在曼谷舉行，該次會議的特色：㈠確立金融機構；㈡運用僑商關係擴展外銷；㈢貿易交換效果顯著，㈣擴大抵制中共貨品；㈤華商反共努力提高。

五屆亞洲華商會議於五十六年九月廿七日在台北舉行，該次會議決議將亞洲華商會議擴大爲世界華商貿易會議，同時還討論了：

一項重要中心議題：「建立航業聯誼組織」，經制定「加強我國與海外各地航運綱要」，決定成立「亞華航業聯誼會」。

六屆世界華商貿易會議於五十七年九月廿五日在東京舉行，出席的有卅七個地區共三百多名華商代表，三大中心議題：㈠建立華商貿易系統，加強國貨外銷問題；㈡運用技術投資合作方式，促進華僑經濟發展；㈢華商配合當前經濟發展趨向，加強自由地區產銷增進區城經濟合作問題。該次會議最大的成果爲：㈠奠定全球華商團結合作的根基；㈡確定華僑經濟努力的新課題；㈢宏收多邊貿易效果；㈣增強對中共經濟抵制的信念；㈤深獲日方對華商之敬爪；㈥旅日華商團結戰鬥的高度表現。

七屆世界華商貿易會議將在台北舉行，已擬定了三大中心議題：㈠運用華商經濟力量推銷國貨問題；㈡發展華商中小企業問題；㈢加強自由地區貿易及抵制中共貨問題。另外並將在會中擴大舉行「貿易交談」，共分紡織、食品加工、農產品、五金建材、電機機械、化工、手工藝特產、藥品及其他等八組舉行交談，同時將於開會期間舉行外銷樣品陳列。

參加世界華商會議的國內代表團代表人員已經決定，團長由中華民國全國商會聯合會理事長王釋齊擔任，主席團人選六人爲王釋齊、辜振甫、潘仰山、陶一珊、陳共志、林溪圳，另據悉，爲了加強擴展對歐洲與印尼地區貿易，七屆世界華商會議中，決定要歐洲與印尼地區經濟貿易座談會，會談的重點經擬定爲：㈠當地華僑經濟及生產事業情形；㈡當地貿易措施，市場特點及統運情形；㈢我國與當地開拓貿易之途徑；㈣我國與當地人士及華商合作問題。

路 THE ROAD 新都・麗都・新華・仙樂・民衆・國寶
最後三場 好評如潮 最佳影片 最佳男主角 金馬獎
荔園遊樂場 今天迎月 最好荔園
飛賊黑貓 劍渡兩儀珠 慾火焚心 怪俠粉菊花 人月倆團圓 望兒樓棗嶺酸 女子歌唱 科學美人
今天不回家
啓德遊樂場 日本美人魚歌舞團 化身美人 艷女迷春 河抱月歸
午夜場 今晚 翠屏山 THE AVENGER
樂聲・新聲・金冠 今天三院獻映 世界沐浴奇觀 PLEASURES OF THE BATH
總統・海運・國華 今天五場 白馬神童 獨行殺手 SAMOURAI
麗聲・皇后・皇都 今天請早 GRAND HOLIDAY 至尊神鎗手
利舞臺・文華 今天請早 麥里斯德 台馬神童 Run Wild, Run Free
東方・快樂・金國 今天盛大獻映 萬里狂沙萬里仇 ONCE UPON A TIME IN THE WEST 生死門
京都・大華 養眼又開心！ 春滿夏營 CARRY ON CAMPING
東城・樂宮・東樂 今天盛大献映 飛天遁地劫庫 THE GREAT BANK ROBBERY
新華・豪華 今天獻映 醜聞喋血
九龍首輪影院聯合廣告

勒索小巴士 兩疑犯被捕

【本報訊】兩名中年男子，昨日在觀塘區被警方拘捕，涉嫌與近期在九龍行走的小型巴士司機被勒索案有關。

據可靠的內幕消息透露：九龍有若干條小型巴士搭客最多的路線，最近被有潛勢力者所控制，有人向該等司機威脅，要每天繳交一筆款項，否則不准在這些路線行駛。其中尤以行駛青山道至觀塘的小巴士爲甚，據說每部每天要「孝敬」十六元，如不繳付，則不准在該路線的元洲街尾大富貴茶樓側的總站或北河街泉富戲院前的半途站上客，否則會遭武力對付。

警方接獲小巴士司機被勒索的投訴後，當即展開調查，至昨日下午三時許，紅磡警署偵緝部人員即在觀塘區拘捕兩名男子，涉嫌向小型巴士司機勒索。

兩名被拘捕的男子，一名卅六歲，一名卅七歲，將於明日在北九龍裁判司署提堂。

洋行葡籍會計主任 盜竊公款廿萬 認罪向官求情押候宣判

【本報訊】一名洋行會計主任，在八個月內相繼廿次盜竊公款共廿一萬餘元，最近東窗事發被捕，昨在西區裁判署受審。被告認罪。延律師代表求情：指被告之母因身體不適，致需用大量醫藥費，而被告希望藉賭博贏回金錢，但事與願違，連場敗北，致泥足深陷。法官聆畢，命將案延至十月二日宣判。

被告葡籍男子蘇沙，五十八歲，中區英國東方保度（譯音）有限公司會計主任。被控廿項僱員盜竊罪名，指被告由去年十二月四日至本年八月七日期間，分十九次，盜竊公款，總數廿一萬六千四百二十二元八角五仙。控方要求將爲首十罪作爲判案根據，其餘十罪列案時，列入考慮，不另科罰。

軍警聯合演習 昨今兩晚舉行

【本報訊】爲應付多事之十月到臨，本港警方自昨晚起，一連兩晚與軍方聯合在港九若干地區舉行演習。

據悉：依照往年慣例，此次演習，包括正規及輔助警察與軍方聯合舉行，在演習過程中，警方及軍方的運輸車輛，會盡量避免妨碍大衆市民，及避免引起不便。

社團籌祝雙十國慶

英軍華員會

香港英軍華員自由工會，爲擴大慶祝中華民國五十八年雙十國慶的偉大光輝節日，除在九龍深水埗汝洲街一三三——一三九號二樓會所架搭巨型國慶牌樓，并出版慶祝國慶特刊外，并聯合各來自由團體在九龍彌敦道新五月花慶祝聯歡聚餐。

該會新界聯絡處暨全體會員亦聯合新界各界自由團體在上水慶祝及聯歡叙餐。

青山各界僑胞

青山各界僑胞爲擴大慶祝中華民國五十八年雙十國慶，昨經在青山成功學校召開籌備會議，出席者有紳商自由人士數十人，議決大會定名爲「青山各界僑胞慶祝中華民國五十八年雙十國慶大會」，會場門前將搭巨型電炬彩牌一座，并舉行叙餐，公推劉南安爲大會主席，主席團：葉波、羅嘉文、張振傑、余德之、周旭、王居正、李成林、李妙華、王光正、黃迺揚，並推定各部門職員。

搪瓷自由工會

域多利九龍新界搪瓷自由工會，及港九金屬製品自由職工會，爲迎接中華民國五十八年雙十國慶紀念日，兩會全體會員除參加荃灣區各自由工會聯合慶祝及聯歡大叙餐外，并在該會會所門前（荃灣河背街五十七號）由二樓起至天台上架搭高五十尺之大綵牌一座，張燈結綵，懸旗慶祝。

又十月九日下午八時起至十一時止在該所天台舉行，預祝晚會，并放映自由中國出品電影助興。

香港壽山中學

香港壽山中學全體員生，爲慶祝每年一度海陸歡騰的雙十國慶，現在已開始進行籌備。屆時除在張燈結綵方面力求壯觀之外，並且展開各項節日活動，中五、中六學生差不多全部報名參加在樂宮戲院舉行的慶祝大會，及在九龍天星酒樓的港九文化教育界大叙餐中，五班正加緊編寫慶祝國慶專號壁報，同時舉行全校分組演講比賽。

上水各界

上水各界人士與各社團爲擴大慶祝雙十國慶，上月召開第一次籌備會議，並決議：組織「上水區各界聯合慶祝中華民國五十八年雙十國慶籌備會」，出版紀念特刊，藉資擴大慶祝，盛搭巨型彩牌，其內容除謳歌表現民族正氣爲原則，並即席選出古敬賢擔任大會主席團主席，惠州同鄉會上水分會理事長陳林培，東莞同鄉會上水分會主席侯念祖，酒樓茶室總工會第十四分部主席文年，英軍華員自由工會新界聯絡主任何帆、黃錫臨，九龍巴士職工總會上水區工友代表楊燦源，及李國英、吳迪、馮輝、陳照輝等爲大會主席團副主席。

目前籌備工作已大致就緒，行見青天白日將照耀着整個大陸邊緣。

承建嘉民公司未完工程 六處地盤已被收回 工務局謂新公司不依約動工

【本報訊】工務局昨日解釋：政府收回合衆建築公司的六個地盤，主要是因爲該公司未能履行合約。

工務局在透露收回該等地盤的經過時指出：本年五月，政府在原則上答允一間名叫合衆建築公司的新公司，承辦以前嘉民建築公司未能完成的工程。五月四日，工務司、合衆建築公司的代表顧子楨及六個地盤的判頭代表舉行一次會議，在會議中，顧氏表示希望新公司能夠在七日內成立，而各地盤判頭代表亦保証可在七日至十四日內開工。

六月四日，政府與該新公司簽訂一個總合約，而實際上，該新公司是在六月十三日始成立的。根據合約，各地盤工作應在合約生效之七日內開工。各地盤合約生效之日期如下：

㈠李鄭屋游泳池：一九六九年七月廿一日。㈡觀塘游泳池：一九六九年七月廿一日。㈢黃竹坑廉租屋：一九六九年六月廿四日。㈣秀茂坪新區：一九六九年七月九日。㈤慈雲山新區：一九六九年七月九日。㈥油塘灣廉租屋：一九六九年七月九日。

政府於七月廿九日、八月五日、及八月十四日，曾三度用信通知合衆建築公司，指出該公司地盤未有依約在指定時間內開工。當局又曾提出警告：如各地盤再不動工，政府將會把合約取消。

本年九月一日，政府監督簽訂該合約的建築師、合衆建築公司的東主及各地盤判頭舉行一次會議，在會議中，合衆建築公司代表及地盤判頭，均未能保証各地盤何時可以復工，所以政府建築師決定由九月二日起，取消以前與合衆建築公司所簽訂的合約。同時，於九月六日發出通知，表示政府將於九月廿二日正式將各地盤收回。

在政府宣佈取消合約時，六個地盤總共祇僱用八十至一百名工人，其中包括看更、管理員及備人在內。

油蔴地渡輪一名職工 跌落碼頭下慘遭壓死

【本報訊】一名油蔴地小輪職工，昨晨在小輪泊岸時不愼跌落小輪與碼頭間狹縫，頭部骨被壓重傷，送抵醫院後證實經已死亡。

死者屈德，約六十歲，負責小輪頭等跳板的上落工作。據悉：此宗意外事件，發生在昨晨七時，一艘行走灣仔至佐敦道綫的「民榮」號小輪，灣泊灣仔碼頭時，死者將頭等跳板扯緊後，正欲離去時不愼失足墮海，恰巧跌落杉木的狹縫，被船舷碰撞後沉下海中。

碼頭上人員睹狀，即致電報警，消防局派出蛙人下海營救，死者被撈起後，已奄奄一息，頭盖骨被壓破裂，血流如注，在送入鄧肇堅醫院後，証實經已斃命。

屋宇會屬下樓宇 如果發生火警 住客可獲安置

【本報訊】香港屋宇建設委員會屬下蘇屋邨茶花樓，日前遭大火焚毀一個單位，其住戶於事後已立刻由該會安排地方暫住，以待該單位重新裝修完畢後遷回。

該會秘書顧體仁受香港商業電台訪問時說：這是根據該會處理此類事件既定的政策而採取的。

他說：屋宇建設委員會轄下的屋宇，均經向保險公司購買保險，若有火警發生，所有損失，便向保險公司討還，不過，所買的不是全部樓宇的保險，只是百分之二十，其餘百分之八十由屋宇建設委員會的經費付出。

至於單位內的傢俬及其他屬於住客的個人財產，則歸由住客本身負責，屋宇建設委員會並沒有責任賠償損失，亦沒有爲住客購買保險的責任。但住客可以自行購買保險，因每個人都有權處理自己的財產。

若樓宇的單位完全被毀而不能居住時，屋宇建設委員會會安排一個暫時居住的地方給住戶，待裝修後遷回。

由港赴台女客 被搜出假美鈔

【台北廿四日法新社電】台北警方人員捕獲一名涉嫌行使僞美鈔的中年亞洲籍婦人。報告指出：該婦人年約三十歲，相信於兩週前由香港單身赴台觀光的。

據一個保安機關人員透露：該婦人是在行使僞美鈔時被當場捕獲的。當時在她的身上搜出數百美元，其中包括十張十元面額的僞美鈔。在被捕時，該婦女堅持表示不知道該等鈔票是僞美鈔。在較早時，高雄警方宣佈警員捕獲一名行使僞美鈔的華籍海員，而且相信他的僞鈔是來自香港的。

兵頭花園明晚舉行 中秋提燈遊藝晚會 招待二千市民憑劵入場參觀

【本報訊】中秋佳節明日屆臨，全港居民均以歡欣心情熱烈舉行慶賀。香港中區市民聯絡服務會，爲使區內居民歡渡佳節，特聯合市政局、中區民政處、社會福利署、實育服務處、及區內三十三間社團學校，定於明日下午八時至十時，首次在中區植物公園（兵頭花園）舉辦中區市民秋節提燈晚會，招待坊衆二千人，屆時將有六百名兒童提燈在園內遊行外，另有什技、諧劇、歌舞表演及幸運抽獎等節目助興。屆時由市政局議員沙利士夫人、羅志議員、簡日垣議員、港島民政專員許舒、社會福利署總主任李惠妍、中區警司英烈殊、中區民政主任吳澤霖、中區市民聯絡服務會正副主席周有頒獎，湛兆霖、廖烈文主持，秩序豐富。

此次該會聯同各機構在中區植物公園舉行慶賀中秋佳節提燈遊藝晚會，免費招待市民共同享樂，實爲本港有史以來之創舉，入場券二千張，由中區民政處發動各學校學生分別派發與區內市民，另有六百張提燈券，則分派與各兒童，屆時入場後憑券領用七彩燈籠、洋燭，參加提燈會之兒童，將由大會致贈月餅一個。至於幸運抽獎，憑入場券領獎，獎額共二十名，如中獎者，可獲獎贈古色古香宮燈一支。憑券在市民進場參觀，憑券在上亞厘畢道植物公園正門直入便可，屆時警方將派出大批中外男女警員，中山區民安隊及各校男女童軍多人，到場協助維持秩序，消防事務處長容允屆時派出消防人員在場駐守，預料明晚兵頭花園內，將出現空前盛況。

空運漢城救急 港製防霍疫苗

【本報訊】本港醫務衛生處發言人稱：衛生當局得悉南韓釜山發生霍亂症後，已於昨日急運八萬劑預防霍亂疫苗前往南韓。如南韓方面有需要時，本港可以免費供應五十萬劑預防霍亂疫苗。

黃篤修赴英擴展業務 廠商會同人設筵宴賀

【本報訊】中華廠商聯合會同人，以名譽會長黃篤修日間將赴倫敦擴展海外大同公司業務，於昨晚八時在港島金城酒家舉行宴賀，參加者計有該會會長莊重文，副會長胡文瀚、楊元龍，名譽會長徐季良、蔡章閣、林根成、尹致中，會董李運源、梁乃榮、林浩彬、林塾、譚霖熱、甄文亮、李珠明、黎廣宇、朱祖涵、梁知行（唐有洪代）、黃桂柳、柳子元、楊木盛、鄭正訓、諸世美、何金城、顧永福、羅展、溫蓬明。（羅敬輝代）、彭錦榮、鄭翼雄、李漢忠、陳聯芬、吳福田、林勇仁、唐英洲、劉世仁、胡炳、高鳳生、梁樹壽等數十人。

席間由莊會長致詞，對名譽會長黃篤修在工商業之成就，及在廠商會任內之建樹，多所推許。繼由黃篤修致答詞，對各位同人盛意款接，深表謝意。

登山賞月人車擠擁 山頂區今明兩晚 採特別交通措施

【本報訊】警察交通部發言人昨宣稱：鑑於今晚六時至明日深夜之一段時間內，會有大量人士登山賞月，港島山頂區將在此中秋節期內採取特別交通措施。他表示：如警方認爲於大衆有利時，可能需要禁止車輛駛入山頂區其他道路，而不先行宣佈。

下列各項特別措施將於今日下午六時開始實行：

（甲）禁止停放車輛：山頂纜車總站停車場將予關閉，公共巴士、公共小型巴士及的士可獲准在該處停車，以便乘客上落。

（乙）封閉道路：駕車人士除非持有交通處長發給之特許証外，一概不得從山頂道駛入盧吉道或夏力道。

車輛不准從山頂道駛入柯士甸山道，除非車輛係屬於該處居民，或屬於爲該處居民服務之商業或公用公司所有者。

天氣與潮水

吹輕微東南風，天氣晴朗，及炎熱。預料午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。

昨日最高氣溫爲攝氏卅一點一度。最低氣溫爲攝氏二十八點五度。今晨零時氣溫爲攝氏廿八度。濕度爲百分之八十三。

高潮：上午三時零九分　下午四時零七分

低潮：上午九時三十一分　下午十時三十九分

天台水缸發現裸屍

【本報訊】在觀塘物華街寓所中，爲家人發現全身赤裸，頭紮紅絲巾，倒斃於大水缸中之少婦，昨日經警方人員調查後，已証實爲自殺。

據悉：死者名麥賢，卅五歲，與其夫及兩女，家姑等同住上址廿三號二樓C座。

據說死者於四年前曾跌斷腳，不良於行，故甚少出外，昨晨八時許，其家姑四處尋找，不見死者，正深以爲異，至十時，死者之夫回家時，其母乃告以經過，死者之夫於是急忙到處尋找，後終發現死者全身赤裸，頭紮一條紅絲巾，倒斃於廚房一大水缸中，急電報警。

警方據報，曾派出警員多人到現場調查，惟至昨日下午，有關方面已証實死者死於自殺。

大韓航空公司 下月闢香港航線 七二〇巨型客機來港

【本報訊】一架新型的波音七二〇巨型客機，將于十月二日首次在香港降落，它是由美國機師駕駛的大韓航空公司客機。

據稱：大韓航空公司，開闢新航線，首站由漢城往大阪、台北，再在香港降落，經西貢、曼谷，此乃大韓航空公司之新航線。

該大韓國七二〇波音巨型客機，開闢香港新航綫，不但爲香港空運提供了更方便的服務，而且溝通兩地商業聯絡及人民的情感，亦有巨大的作用。

山頂纜車 明晚加班次 並延長時間

【本報訊】纜車公司爲便利市民登山賞月，中秋節晚將行走特別快車，並增加班次，每小時可載乘客一千名，而時，將行車時間延長，直至將所有乘客載完爲止。

英議員訪問團回國前表示 目前駐港英軍實力足以應付任何危機 拒談向英借款擴建機場問題

訪港英議員團領隊夏巴（中）在機場接受記者訪問時攝。左爲工黨議員畢拿，右爲保守黨議員和路少校。

【本報訊】十名來港訪問的英國議員，昨晚乘機離港返英，結束他們在本港爲期四天的考察。據該議員訪問團的領隊夏巴議員表示，他們一行十人在港逗留期間，從未與港督正式談及有關英國是否會借款給香港擴建機場的問題。

夏巴議員解釋說：他們此行祇是訪問性質，並非來港進行談判，所以不宜對該問題發表意見。

這個英議員訪問團，包括三個工黨議員，四個保守黨議員及兩個上議院議員。他們此行的目的，是希望了解更多關於遠東駐軍的動向及背景。他們曾先後訪問星加坡、吉隆坡等地，並與各地軍政界主要人員會面。

當記者問及香港在未來是否有增加駐軍的需要時，夏巴議員表示：本港現有的駐軍，已經足以應付任何惡劣的情形，所以相信不會有增加駐軍的需要。

他指出：在他們留港的期間，他們曾分別與三軍司令及港督進行會談，他們到本港各軍營及軍事基地參觀，同時亦發現駐港英軍的工作效率表現極好，足以應付有可能發生的危機。

夏巴議員在談及日前巡視羅湖邊境時發生不愉快事情的始末指出：當時所發生的事，祇是屬於誤會而已。他說：當時有兩名議員在邊境拍攝風景照片，但有些農民以爲他們偷拍照片，所以引起鼓噪，事後由警員向農民解釋後，農民終於自行散去，並無什麼意外事件發生。

東頭新區電梯常停頓 徙置處正調查其原因

徙置事務處來函，答覆本報讀者投訴東頭新區第廿三座電梯經常停頓一事，謂正調查其原因。全文如下：

逕復者：貴報曾於一九六九年九月十八日刊登東頭新區第二十三座一居民之函件，投訴有關該座電梯時常停頓一事，經已獲悉。

查東頭新區內駐有保養人員，彼等通常於接獲通知後二十分鐘內進行修理工作。敝新區辦事處職員，現時正調查電梯時常停頓之原因，並將採取適當之行動，以便將情況改善。此致

香港工商日報

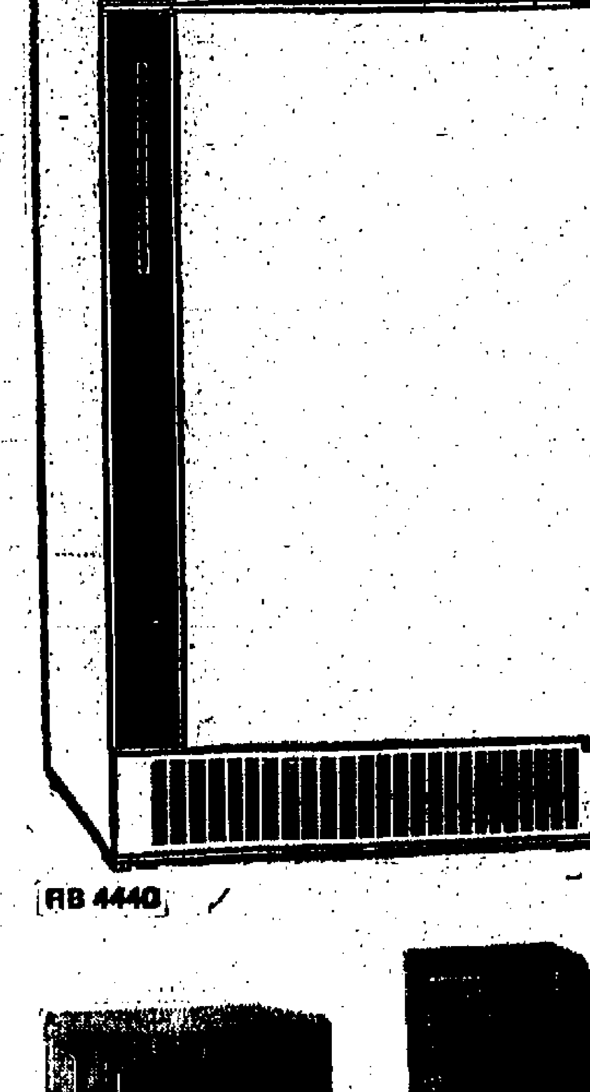
編輯先生

徙置事務處處長麥高樂（代行）一九六九年九月二十三日

最完美的冷藏設備……

日立牌雪柜

獨家首創3溫度獨立冷卻系統



RB 4440

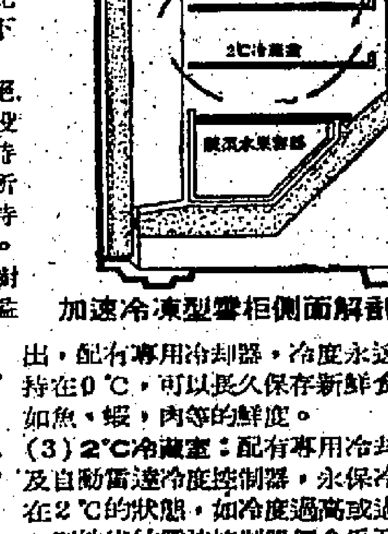
日立牌雪柜積四十餘年經驗，每時每刻都在不停地研究，以改進產品的品質，最近，又根據電腦的理論設計及其他綜合技術，加上電子專家精心嘔血的努力，發明了日立牌雪柜獨家首創的3溫度獨立冷卻系統，與其他祇有一副冷卻器的任何牌子雪柜相比較，顯有天壤之別，此爲日立牌出品另一偉大貢獻，創下了雪柜史的新紀元。

(1)獨立冷凍室：採用超高性能絕熱材料製成的容器，完全密封式設計，配有專用冷卻器，冷度永遠持在−18°C以下，完全自動溶雪，所溶解的水份，自動蒸發，可以保持冷凍食品的新鮮度達三個月以上。

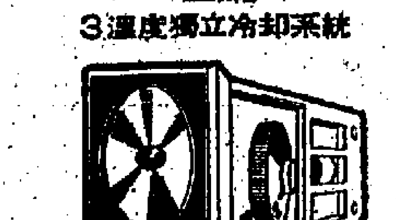
(2)獨立低溫室：採用透明高級樹脂製成的容器，食物的味道不會滲出，配有專用冷卻器，冷度永遠保持在0°C，可以長久保存新鮮食物如魚、蝦，肉等的鮮度。

(3)2°C冷藏室：配有專用冷卻器及自動雷達冷度控制器，永保冷度在2°C的狀態，如冷度過高或過低，則敏感的雷達控制器便會受到感應而立即加以調節。

3溫度獨立冷卻系統備有三副獨立的冷卻器，控制不同的冷藏部份，並使冷氣按順時鐘方向作循環，確保各冷藏部份一定的冷度，無論天氣變化萬端，氣溫暴昇暴降，絕不影响雪柜內的冷度，以極少量的電力，發揮了最高的工作效能，新貨經已到港，款式琳瑯滿目，尺碼大小均備，售價相宜，並可分期。

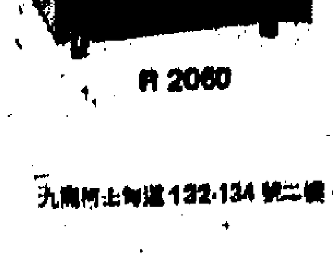


加速冷凍型雪柜側面解剖圖

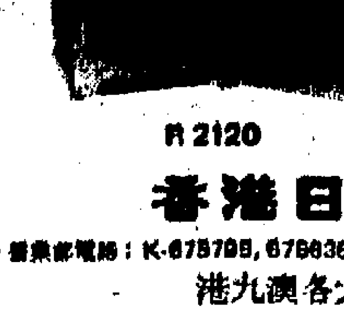


3溫度獨立冷卻系統

自動雷達冷度控制器

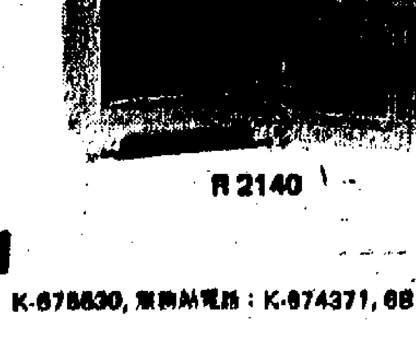


R 2060



R 2120

R 2126



R 2140

香港日立有限公司

九龍荷李活道122-134號二樓，營業部電話：K-675795, 675636, 676295, 676341 陳列室電話：K-675630，服務部電話：K-674371, 681197

港九澳各大電器行寶櫃行均售

我們的一百二十萬客戶

收到紐約証券交易所規定的每年突擊性查賬報告(註)以後

上星期發見些甚麼

美林証券公司流動資產總額（一九六九年六月二十九日）　美金十六億元（其中五千萬元爲銀行現金存款）

美林證券公司資本淨額（一九六九年六月二十九日）　美金二億六千六百萬元（較紐約證券交易所規定數額多三倍；較一九六八年底時增加一千二百萬元。）

美林証券公司保管証券總額（一九六九年六月二十九日）　金美一百八十億元（客戶對本公司之信任令人感奮）

注意：美林證券公司爲擴充業務，對各類投資者有所服務起見，今年增設分公司十一處，全世界現共有分公司二百零九處，你如果要買股票，十股也好，一萬股也好，我們都壹律歡迎。

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大厦十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

（註）該項突擊性查賬係由紐約 HASKINS & SELLS 會計師事務所在本年八月十二日完成。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六一（615）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六九年九月廿三日

日立牌

HITACHI 創新紀元・最新出品

全封閉式攪波馬達

堪稱攪波馬達之王

各大水喉行均售

法國古典大巴蕾舞團

尖沙咀地王十一月底再拍賣
底價仍為二千五萬
可分十年免息付款
與建酒店適合新定優待條件

【本報訊】位於尖沙咀疏利士巴利道及中間道之「地王」，定本年十一月二十八日下午二時半在大會堂劇院舉行拍賣，底價爲二千五百萬元（與上次拍賣時底價相同）。該「地王」面積有四萬八千八百五十方呎，一邊爲柳敦道，另兩邊則以疏利士巴利道及中間道爲界。

有意參加競投者，如有人於十月三日以前將面額五萬元之保付支票交與工務司署地政測量處作爲按金，証明與有意投購該地段及願付底價時，則該地段將依期拍賣。

地政測量處發言人昨日稱：作爲交付按金之支票，必須在十二月五日以前可以隨時兌現。拍賣時如有人照底價出價時，則該支票將交還原主而不向銀行提款，同時，繳按金人之姓名亦不會公開發表。

成交價於下槌後即付一百萬元，再於成交後一個月內繳付成交價百分之十，然後在第一年及第二年之成交週年日期繳付成交價百分之五，再在以後八年中每年之成交週年日期繳付成交價百分之十，所交各款均免付利息。

該發言人謂：該幅地段係被認爲最適宜作酒店地址，故可供與建酒店之用。

他又希望有關人士注意建築事務監督昨日送交全體建築師之一份通函，該通函詳細說明第四十五號通函內開列有關興建眞正酒店時可獲優待之各項案件。最先一份通函係供參閱作指南用，後函則詳細說明擬提供之優待條件。

該發言人謂：如發展商在該地段與建眞正酒店，則他將適合此等優待條件之資格。

拍賣該幅地段之全部條件，短期內可以發表。建築事務監督有關興建酒店優待條件之通函副本，亦將與拍賣條件同時發出。

電話公司職員等被控
串謀騙海外長途電話費
檢察官詳述破案經過
幫辦跟踪偵查多時揭發此案

【本報訊】被控串謀欺騙香港電話公司，收取用戶海外長途電話費的七名男子，包括其中四名電話公司職員，於昨日在維多利亞地方法院開審。主控檢察官在申述案情指出：此案由於其中兩個電話用戶，曾使用海外長途電話多次，費用共達三千九百餘元，但其紀錄表與不翼而飛，其後警探暗中跟踪偵查下，卒在首被告身上搜出該表，同時在各被告家中，亦搜出寫有很多電話號碼及與案有關之文件。

因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告男子七人：㈠謝志岳，四十五歲，電話公司職員；㈡劉啓治，卅二歲，電話公司職員；㈢陳森榮，卅四歲，電話公司接綫；㈣孫大雄，卅三歲，旅遊社職員；㈤葉趙，四十九歲，經紀；㈥王健偉，廿二歲，旅遊社職員；㈦葉松柏，廿九歲，旅遊社經理。同被控於一九六七年七月一日至一九六九年六月十日期間，在本港串謀欺騙香港電話公司海外長途電話費，而該等電話費，本應繳交與電話公司者。

各被告俱由梁永廉大律師代辯，否認控罪，而各被告曾以現金保釋出外候審，計第一被告五千元，第二被告四千六百元，第三被告五千元，第四被告三千元，第五被告二千五百元，第六被告二千元，第七被告五千元。案由維多利亞地方法院法官楊鐵樑審訊。

主控檢察官申述案情說：凡市民或電話用戶使用海外長途電話，必須於事先與電話公司內接綫生約定通話時間，屆時由接綫生接通電話後，才通知雙方講話。電話公司接綫生，其工作時間，每日分爲三班，早班由上午九時至下午五時，下午班由下午五時至午夜十二時，夜班則由午夜十二時至翌晨九時，負責夜班工作的，須將當日各用戶使用長途電話次數表格等有關文件，呈交上峯審核。

控方將有証供足以証明七被告人曾串謀騙香港電話公司之海外長途電話費，這事件之起源，由於有兩個電話用戶曾使用海外長途電話多次，費用達三千九百餘元，不料記錄這電話用戶等有關文件，却告不翼而飛，於是電話公司當局，引起懷疑，通知警方查究，乃由商業調查組派出偵探幫辦及探員多人，暗中跟踪可疑人物偵查。

有一名李國良之電話接綫生，將會出庭作証，指出在本年五月廿二日，在午夜十二時但下班前，上述之兩份有關文件仍放在原處，但後來失蹤，當時祇首被告一人到過該處地方，適兩份文件一度在首被告寫字檯出現，且曾見首被告將之放入一個封內，鎖在櫃桶中，李又將供出在一九六七年期間，首、次及第四被告三人，曾約他在一間咖啡室內傾談，當時三人問他肯否合作，並交出三百元給他，後來李覺此事有些不公平，唯有顧左右而言他，不作肯定答覆。不久，上述三被告人再約李，欲給李三百六十元，李但拒而不受。

電話公司海外長途電話接綫中心是設在希爾頓酒店停車場頂樓，一名西人偵探幫辦施李早已派在該酒店地下停車場暗中埋伏窺伺，監視各人行動。本年五月廿三日，施幫辦接一同事通知，於上午六時半在希爾頓咖啡屋會晤後，即往該酒店地下停車場等候，至上午九時，見有數人由該海外長途電話中心下班乘升降機落樓，其中一人乃首被告，當時見首被告手拎一信封，施幫辦乃暗中尾隨跟踪，首被告搭三號綫巴士至土瓜灣巴士總站，再轉搭二號綫巴士……

太平洋誕生風姐
芳名愛爾茜
來勢兇悍不容漠視

【本報訊】太平洋風姐「愛爾茜」，昨晨誕生於馬利安娜島之西北附近洋面，即挾其凌厲勢態，直向台南之巴士海峽闖進，揚威東來，不難橫跨南海，大陸氣象台宣稱：「愛爾茜」爲一股大型颱風，中心風力達到巨風程度。

據天文台昨晚發出有關警訊：截至昨晚七時，「愛爾茜」已闖抵沖繩島東南約五百四十哩，仍向西北偏西移，時速約達十五海浬，直吹琉球羣島。這是今年最大一股太平洋颱風，不容漠視。

飛翠開片刺斃青年
四被告判入教導所

【本報訊】九龍慈雲山新區一士多前飛翠開片，引致一青年被刺重傷斃命，事後警方拘捕四名青年，此案兩週前解由高院刑庭審訊，因四被告供認誤殺罪，控方接納，法官諭押候至昨晨判決，結果法官在研了感化官與監獄長報告後，卒判四被告俱入兒童教導所，刑期由九個月至三年。

被告男子：㈠吳振南，十九歲；㈡關永恒，十七歲；㈢江國基，十七歲；㈣許×，十五歲。同被控於本年五月十四日，在九龍慈雲山新區與在逃人等謀殺男子吳潔民（又名阿民，十七歲）。首被告由黃梓光大律師，次被告由羅顯彪大律師，第三被告由黃永輝大律師，第四被告由陳子鈞大律師代表辯護。檢察官溫達主控，案由高院副按察司碧克聆訊，陪審員由五男二女組成。

太平洋區旅協主席
羅拔奧斯汀夫婦
抵港作四天訪問

【本報訊】本年度太平洋區旅遊協會主席羅拔奧斯汀夫婦，昨日下午抵港作四日之訪問。

奧斯汀此次是第六次來港旅行，他在啓德機場表示：明年太平洋之旅遊業將更爲輝煌。

奧斯汀偕同夫人，此次作兩個月的環球性旅行，奧氏將於今日在香港大酒店會見太平洋區旅遊協會各地分會討論有關會務問題。按本港分會會長係香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校，秘書係雅達旅行社之伍沾德。

公民協會義映籌款
獲七萬元購置會所

【本報訊】香港公民協會昨日下午九時卅分在樂聲戲院舉行電影義映，公映粵語名片「君子劍」，全部義映戲票早已沽清，初步統計，共籌得款項達七萬元，較原定目標五萬元超出了百分之四十。

香港公民協會籌款委員會主席黃日途昨在大會中致詞謂：該會此次籌款運動能順利舉行，並獲會員、親友與香港市民熱烈支持的成果，此足証明香港公民協會在香港的地位，日漸提高，且已獲得廣大市民的承認，其爲香港民意代表之一。

此次籌得的款項，將作爲購置會所，以加強爲本港四百萬市民服務及發展會務之用。

黃日途並披露：該會今後將更加緊進行物色適當樓宇，相信在短期內即可獲得一永久性會所。

公民協會名譽會長胡百富醫生昨在綵映儀式中，將紀念錦旗致送與慨捐名片「君子劍」義映的九龍影業公司代表潘炳權，該片男女主角謝賢、凌風。

九男二女被捕
疑與兩大劫案有關
包括影星模特兒及自稱殷商等
兩女旋獲釋九名男子已被落案

【本報訊】涉嫌與尖沙咀二百餘兩黃金大劫案，及油麻地吳淞街二萬元劫案有關，而於昨晨被警方拘捕之九男二女，至昨晚兩名女子已被釋出，九名男子昨晚已被警方以暴力行劫罪名落案，其中四名並加控非法藏有武器罪名，將於今晨在裁判署提堂。

警方人員於昨晨三時左右出動，歷四小時，分別搜查九龍七個地區，除將九男二女帶返警署外，並當場檢獲手槍及子彈三十餘發，另一批攻擊性武器。該十一名被帶返警署之男女，係分別於九龍城南道、北京道近彌敦道、美孚新村、獅子石道、彩虹邨、山林道及衙前圍道等七個地區被拘獲者。他們的身份，包括影星、模特兒及自稱殷商者。當場檢獲之武器，包括有卅餘發手槍子彈、彈弓刀、劍仔及改良性鐵鈎、鐵戒指等。

昨晨分頭出動搜捕嫌疑人物之探隊，計有：油麻地高級偵探幫辦多文、偵探幫辦羅渣學、探目吳明海、顏紅、曾超哲、梁國仕、馮寶森等。

港督主持儀式時致詞
新衛星通訊站啓用
為本港歷史里程碑

港督與駐美大使通話 港督戴麟趾爵士，昨晨主持衛星地面通訊站啓用典禮中，以電話與英駐華盛頓大使作兩分鐘談話。（中）爲大東電報局董事局主席麥美倫上校，（右）爲香港郵政司符傳客。左上角爲英駐華盛頓大使費文在電視上出現。

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨日在大會堂主持本港新衛星通訊站啓用禮時致詞，強調通訊系統對本港經濟的重要，並指出該通訊站的啓用，是本港的歷史里程碑。

港督於致詞完畢後，即與英國駐華盛頓大使約翰費文通話，英大使之影像清晰地由衛星轉到本港螢光幕上出現，他衷心恭賀本港這項成就。

港督昨晨指出：通訊系統，是本港方便投資人士的一個重要因素，長途通訊方法的採用日多，則是香港繁榮與時俱增的反映。香港經濟要倚賴海外市場，因此本港工商界人士對於原料的國際市場價格動態，和生產品的市道起落情形都需要有所認識。

港督指出：自從一九六五年以來，香港居民利用大東電報局的長途電話服務次數，每年增加百分之四十，專用電報機的使用，每年增加百分之三十，電報來往則增加百分之八。

大東電報局近年改啓用東南亞海底電綫，電訊傳送系統，和電腦通訊資料控制中心。

「以上各項發展，和今日啓用的衛星通訊站，足以証明大東電報局對本港發展的重要貢獻，和該公司對香港未來繁榮的信心。」

十五號綫巴士加班
便利市民登山賞月

【本報訊】明日爲農曆八月十五中秋佳節，每年此日，往山頂賞月及遊覽者甚衆。港島中華汽車公司爲利便市民來往起見，特將第十五號綫巴士增開特別班車行走，行車班次亦經編定，公佈如後：

統一碼頭開：上午六時二十分至上午七時二十分，每隔二十分鐘開一班。

山頂站開出：上午七時四十分至下午六時二十分每隔十分鐘一班；下午六時二十分至夜十一時四十分，每隔五分鐘開一班；上午七時正至上午八時二十分每隔二十分鐘開一班；上午八時二十分至下午七時正，每隔十分鐘開一班；下午七時正至夜十二時二十分，每隔五分鐘開一班。

其他郊區各綫：六號A綫將加開特別班來往統一碼頭——淺水灣。

九號綫加班來往筲箕灣——石澳。十四號綫加班來往筲箕灣——赤柱，以利便市民假期旅行。

西貢墟擴建停車場

【本報訊】新界西貢墟之現有停車場，將予擴大，該車場目前可停汽車二十部，擴建後，可供停車三百二十部。由於該停車場鄰近人用作野餐處所，經此次擴建後，週末及假期時該處情形將可大爲改善。

工務司署發言人昨日稱：西貢墟以北油蔴地約有三點八英畝將作擴填築之用，擴填築之海岸位，其大小約等於三個標準式足球場。

葛師二年制
取錄新生名單公佈

【本報訊】葛量洪教育學院昨日公佈一九六九年度二年制新生入學錄取名單，名單共分正取生及備取生兩部份。全部正取生，應於本月廿九日（星期一）上午十時正到該校大禮堂報到及辦理註册手續，攜備：（一）該學院於本年八月廿三日所發出之通知書；（二）一九六九至七〇年度第一及第二期學費合共八十元正。

備取生可於本月廿九日下午二時卅分到該校大禮堂，攜備前述信件及款項，倘有正取生放棄入學資格，則或可遞補機會。

正取生及備取生名單如下：

正取生

陳肖歡、陳建中、陳惠娟、陳若明、陳婉芬、張炎、張鐵桑、趙玉蓮、鄭潔貞、何潔玉、葉綺薇、鍾莉芳、霍鳳玲、何杏芬、林詠珊、林少芳、林怡利、林鳳儀、林遇珍、林婉卿、李淑瑤、李慧賢、李玉暉、梁少英、梁麗雯、盧惠雯、陸佳瑩、麥愛寬、伍靜金、吳秀東、施淑英、岑綺雯、戴婉英、謝薇香、黃文鴦、黃佩華、王秀芳、黃秀珠、王惠潤、楊秀月、楊俯蔽、楊燕齡、葉賜勳、阮翀汗、楊歐潤年、陳智煜、陳錦全、蔡衍鏗、車錦榮、馮金生、何順國、許灝榮、高錦文、郭忠貞、郭榮輝、林錫安、劉石亮、李本利、李偉正、李國松、梁國源、梁柏偉、羅松生、盧錦源、勞國昇、麥民富、麥偉強、吳志輝、吳啓偉、彭超然、潘瑞華、譚國洪、黃明樑、黃水清、黃德平、黃浩華、區玉明、陳麗珊、陳寶芬、陳美兒、陳蓓蓓、陳淑冰、陳倩文、陳惠芳、周德賢、鄭潤、程少楨、莊愛琴、朱兆秋、范韻棣、馮慕慈、何鳳瓊、洪錦語、關麗雯、黎少薇、賴月華、林碧姬、林鳳翠、林潔錦、林莉雯、林婦莉、劉潔君、劉淑儀、李超芬、李燕瓊、梁桂枝、羅慈心、雷韻嫺、陸燕玲、馬淑儀、麥筱珊、吳潔英、伍秀瓊、吳燕國、白潔貞、蕭寶華、鄧鳳鳴、鄧貴儀、曾允德、謝羽馨、溫玉玲、王品芝、王麗冰、黃麗娥、黃綺琴、黃潔卿、黃淑儀、黃惠玲、黃詠怡、黃燕霞、余少梅、余文寶、阮蓉蘭、袁煥珍、陳志遠、陳榮光、張志鴻、張少英、蔡克容、左錦強、朱國華、何裕新、羅紹漢、羅紹華、李瑞成、李長發、麥中富、伍振威、潘立民、戴泰長、謝少萍、徐日昇、黃天佑、黃永長、鄧淑鋒、鄭秉恩。

備取生

何華敏、鄭寶玉、梁詠華、石美珠、杜蕊紅、曾麗梅、黃潔文、袁秀玲、區文治、周國炎、何淳民、葉翰翩、簡松年、郭沛恩、林文康、劉衛金、李元貴、麥海華、鄧志玲、黃永宗、張潔儀、郭麗君、梁煥珍、呂麗波、陸潔華、程淑英、莫湘萍、柯容、譚玉潛、鄧學蘊、曾瑞萍、謝寅英、溫麗容、王菊霞、楊玉珍、張國平、朱鈞安、方重輝、楊劍華、林同盛、李啓民、李偉雄、雷彬輝、陳國輝、梁思棣、曹端杰、黃美茵。

首次陸上人口統計
試驗成績圓滿

【本報訊】統計處處長彭德昨宣稱：首次陸上人口統計試驗最近完成，成績圓滿，各界之人士反應亦佳。

試驗工作並未顯出任何方法上之重大錯誤，雖則在籌備上間有困難發生。唯首問題在正式人口統計舉行之時將可解決，因屆時人口統計總部中將備有嫻熟各種方言之統計員，隨時奉派出外解決語言困難。

彭氏復稱：第一次陸上人口統計，主要用意係作爲方法之測驗。選用三組抽查，以代全港性之隨意抽查方法，藉昭公允。

其中兩組被劃分爲完整之人口統計地區——一組爲新九龍，另一組爲新界大埔，第三組則包括分佈在港九各區之樓宇。

最初統計所得爲一萬〇一百〇八人，共屬於二千五百六十八戶，其所住處所爲一千九百四十六宅。

該等資料用劃綫方法直接填在一張特別測驗表上，然後用文件譯讀機讀入電腦計算機中，加以分析。

小型巴士新例
影響新界交通
鄉議局決定要求改善

【本報訊】新界鄉議局對港府交通事務處施行九一小型巴士行車新例，影響新界內綫交通，至今仍甚嚴重，昨議決成立小組，推出十二名委員，定今日中午逕赴新界民政署，與陸鼎堂署長商談，轉請交通事務處長從速改善及放寬。

雖則交通事務處長辭職已經宣佈，在新界內綫行走的九人車（貨車改裝巴士）可以考慮發牌，准在新界內繼續行駛，但仍須每年繳納三千元的巨額牌費，在鄉民而言，是一項不勝負荷的難題，因他們的車輛，以前祇是短程內綫行駛，例如大埔往林村，收費祇爲三角，山至元朗，四角，如繳三千元牌費，經營是不化算的。因此，該局議員在昨日大會上，熱烈發言，並表示該處在立例之前，沒有徵詢該局意見，似對於影響新界之措施，未能顧慮周詳。

大會經首先爲已故主席彭富華默哀一分鐘，旋即開會，有關上述交通問題一案，乃由大埔區當然議員黃源章提出，他認爲這次實施十四座位小型巴士，完全不適合新界，祇適宜於市區，而交通事務處在立例之前，並無向新界最高民意機構的鄉議局諮詢，過程近於不民主的忽視，單獨由該處實質然通過，實欠妥當。他又表示：元朗厦村鄧齊安主席等，雖然合法領牌行車，但祇獲理民府津貼，但近所謂「津貼」，並無明文保証，而津貼的程度，也沒有標準，情形至爲空泛。陳日新、林彥卿人亦有同感，咸認該新例不適宜於新界。

全體議員同意成立一小組，即席推出十二人，定今日中午謁新界民政署，轉請交通事務處及有關當局改善。該小組十二名委員爲：陳日新、陳友才、李潤霖、黃源章、吳池、廖潤琛、林志齊安、文蔚霖、傅德和成、世安、鄧振榮，並以黃源章爲召集人。

他們與陸鼎堂署長商談時將提出下列建議：

㈠原日客貨兩用車，應在指定期間內准其在新界行駛，以解決目前交通困難。

㈡根據各鄉之實際情況需求，在指定期間內給與該區當牌車特別牌照行走。

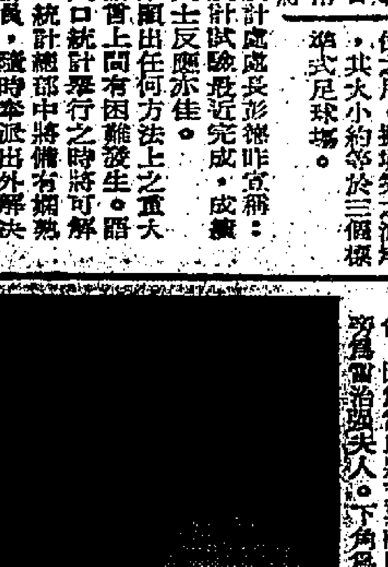
㈢轉飭九龍巴士公司根據各區交通需求情況，增加適當數量巴士在新界各綫行走。

㈣暫時將貨車條件放寬，在相當時日後再進行改善。

㈤新界客貨兩用車應予保留，其牌費准照舊繳納。

㈥請新界民政署、各區理民府、交通事務處等推派代表，會同該局代表及有關鄉事委員會主席，視察新界各區，了解交通問題實際情形，目前作爲今後改善工作之參考。

雷治強捐十萬元
擴建喇沙小學校舍



殷商雷治強捐資十萬元予喇沙小學擴建校舍，圖爲雷氏將支票獻贈喇沙校長彭亨利，爲雷治強夫人。下角爲雷君近照。

【本報訊】九龍喇沙小學昨日舉行一項儀式，由熱心教育之本港殷商雷治強，將十萬元支票獻交喇沙小學校長彭亨利接受。該捐款爲擴建喇沙小學校舍建築費用。參加此簡單儀式者有：喇沙建設委員會主席葉榮昌、謝增年、喇沙書院會生會會長鄒治平、獎券主委王燕生、喇沙書院嘉士英校長、下午班校長盧榮漢、義務司庫陳瑞麒、何漢强等多人。

喇沙小學爲一不牟利之政府津貼學校，創辦至今已有十二年悠久歷史，由於全體員生在彭亨利校長艱苦奮鬥領導下及社會熱心人士鼎力支持，學生人數由四百餘人增至一千四百餘人，本學年開始學費由十二元減爲十元，俾能減輕學生家長之負擔及造福兒童。最近組成喇沙學校建設委員會，擴建樓高三層新校舍及大禮堂之美輪美奐新型建築物，底層爲室內運動場，足供學生展開各種活動，全部建築費約需七十至八十萬元，該項建築新校舍工程，將於一九七〇年初即可動工興建。雷治強君平素熱心公益，對作育英才之社會教育更極傾囊，不遺餘力，現任海天體育會副主席，雷強水族行及恒德洋行兩大機構總經理，友豐實業有限公司董事。

工總幹訓班
同學聯誼會
會慶就職禮

【本報訊】港九工團聯合總會工會幹部訓練班同學聯誼會，乃港九各自由工會派出幹部接受工總工會教育之各期同學所組成，迄今已進入第五週年。第六屆新職員定於本月廿九日下午六時，在九龍旺角長沙街勞工大厦四樓禮堂舉行慶祝成立五週年紀念，暨第六屆執行委員就職典禮大會，會後舉行聯歡叙餐。定券時間：每日下午八時卅分起至九時卅分，在該會辦公室發售，在同樣時間，或電K：八五〇七四三向黃軒君預定亦可，今日下午九時卅分截止。

該會第六屆職員姓名如下：會長黃鎖威，主席陳錦波，副劉沃林，一家；總務區志成，財務梁兆光，福利方富炯，組織盧軒，副梁明新，教育許餘生，宣傳李炳賢，交際簡晃，副何有；康樂黃浩然，副劉宇；審查黃志強，婦女吳少瓊，副黃麗娥；候補莫偉才、胡元、鄒寶德。

青年茶座
表演晚會

【本報訊】一九六九年度暑期「青年茶座」，現已圓滿地結束，並訂於九月廿八日（星期日）晚上八時，在新蒲崗伍華書院舉行綜合表演晚會，邀請香港社會服務聯會副總幹事許賢發先生蒞臨頒發証書與青年茶座義務工作者。欲索取免費門券，請到香港基督教服務委員會，地址：九龍北京道五十七號國都大廈五樓。歡迎各界人士踴躍參加。

三笑迎月歌舞晚會
今晚在卜公碼頭舉行

【本報訊】由市政局及邵氏聯同舉辦之「三笑迎月歌舞晚會」，今晚八時在港島卜公碼頭天台花園舉行，並由著名諧星鄧寄塵、李彪担任司儀，亞洲影后凌波、李菁亦將蒞臨主持。片中的演員尤情、黃寄娛、秦萍等，亦到場參加聯歡，另有著名歌星陳均能、樂小玲等到場演唱名曲，著名樂隊「飄果」及「老鷹斯」已應邀到場演奏。今晚預料將有二千五百人參加，各贊助單位已送出獎品，供當場抽獎。

鯉魚門海德花園
特價賞月海鮮席

中秋賞月，鯉魚門將成爲最佳去處。當地著名之海德花園酒家，特設價廉物美之「賞月海鮮席」，每席定價二百元，今日起一連三天特價八折，祇收百六十元。菜式包括：兩熱葷油泡鮮鮑、玻璃蝦球、西芹炒斑球、紅燒班頭腩、芫荵焗花蟹、酥炸生蠔、海鮮湯、清蒸紅斑、炒飯伊麵等。足供十二位用。定座電話K八九七二八六、八九四六二八。

落馬洲女童被虐打揭發連環案
菜農姦汚少女判監九月
養父毆傷養女罰三百元

【本報訊】一個十三歲的女孩子，被一名三十五歲男子姦污，處女膜已破裂，復遭養父毆打。一男子及女孩之養父昨被解控於粉嶺裁判署，分別認罪，一判坐牢，一判罰款。

警方透露連環案的經過如下：本月廿二日上午，有男子李良到落馬洲警署報案，說一女孩子給其父親虐待毆打，用牛截汽水瓶毆傷她的左足上下五寸位置，乃由探目偕泉，曾有，吳子明前往該男子所報的落馬洲區麒麟山一石屋調查，果屬事實，但在盤詰女孩的養父時，他却指出其養女阿珠，疑被李英姦汚，於是警探乃把一干人等，帶返警署詳訊。因而揭發這宗連環案的內幕。

至前日，警方把受傷女孩，送赴政府醫官李福基檢驗，結果，驗出阿珠的處女膜已破，且是於三點至七點的裂痕，警方再從三方面的口供中，經詳細研究後，乃於昨晨落案，並於昨日上午十時，解赴粉嶺裁判署審訊。

案分兩宗控訴，均由邊防總部偵緝副主任鄧劍榮任主控，並由金馬倫法官主審。

首案被告男子李良，三十五歲，報住落馬洲麒麟山無門牌木屋，職業菜農。被控三項罪：㈠於本年一月廿四日，在落馬洲麒麟山地區與一名十三至十六歲姓葉的少女發生性行爲。㈡本年三月十九日，在落馬洲麒麟山地區與十三至十六歲姓葉少女發生性行爲。㈢於本年四月十日，在落馬洲麒麟山地區與十三至十六歲之少女發生性行爲。被告有妻兒在大陸。

被告當庭認罪，法官在判詞中，認爲被告所作所爲，不值得原諒，乃判首罪坐牢六月，二、三兩罪各判坐牢三月，但同期執行，即三罪合共坐牢九個月。

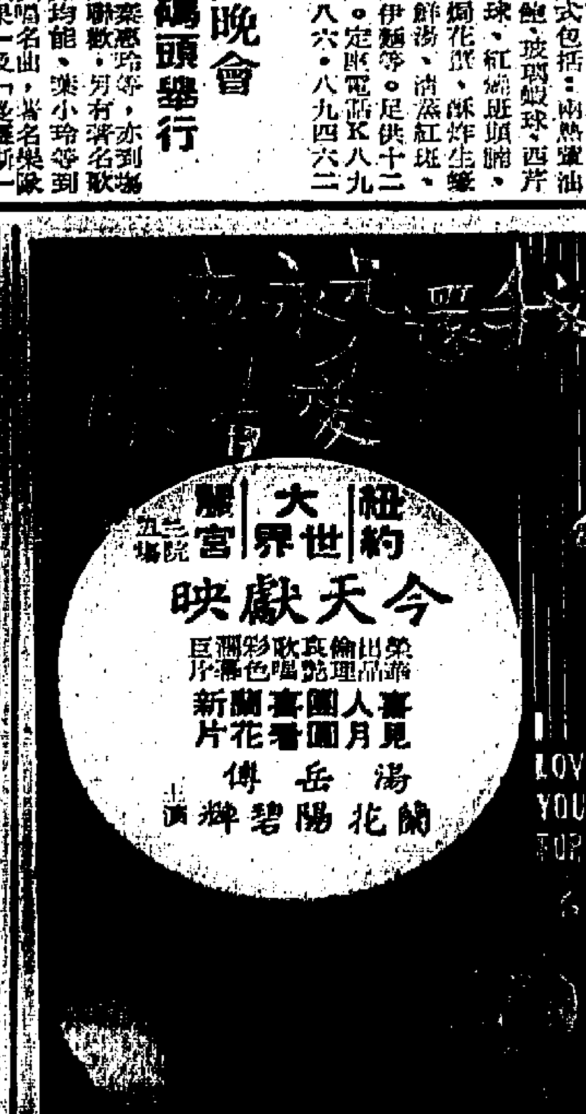
次案被告葉泰，四十四歲，東莞人，報住落馬洲麒麟山無門牌石屋，菜農，被控於本月廿二日上午六時，虐待其十三歲養女。

警方透露案情指出：被告當日早上五時半，赴田間工作，留下養女在家，至六時後，被告回家途中，經另一被告李良之木屋時（按葉家與李家祇屬隔鄰），見其養女在內，手上並拿着一枝電手筒，乃將之摑責，其後並以牛截汽水瓶毆傷其養女左足上下五寸之位置，並因此而揭發首宗案件。

被告認罪，法官處對被告謂：通常此種案件，可判坐牢的，但同情案中情節，乃給予被告機會，祇判罰款三百元。

東方 後晚週末午夜場 派拉蒙出品新片 正場 座沙城 魔鬼主角 費加羅 偵探演作 飛車賊 BANDITS IN ROME 七彩闊銀幕巨片

華樂 今天仍映 七彩闊銀幕武俠片 江湖第一劍 曾江、樂蒂、陳寶珠 今早十點半九下午 英雄傳 公餘場七彩 飛鏢俠槍



體育

總督盃職業賽開鑼
消防大意失荊州 星島險勝三比二
其中一球為十二碼罰球

【本報訊】「總督盃」職業聯賽，已於昨晚由消防與星島揭開戰幕。兩隊實力原是不弱，但昨晚大球場並不熱鬧，祇得六千餘人，收入一萬五千元。賽前由女影星狄娜主持開球，與星島馮紀魂、消防張子慧握手，由狄娜獻花。

星島昨仗有許允正復出，但可能他歷久失練，踢來有點生硬，在前綫起不了多大作用。何容興狀態欠佳，賽前盛傳他會倫動，但結果仍是他把關，幸而表現不過不失。他們對於獨當樂的對手，仍然未能找出一個應付辦法，上半場僅能以一個十二碼球逼和消防，而下半場扳平的一球，亦是在亂軍中插入。所以星島昨仗可算是險勝。

消防雖吃敗仗，但演出已令人滿意。前綫以張子慧為重心，攻勢多由他發動，但「阿平」需要隨後爭取中場波，而不能在前綫衝刺，所以星島並沒有受他多大威脅。馬興強大受壓弄，失去很多機會。後方組退星島不少攻勢，可惜失去第二球後，便有點慌亂，致為對方再入一球，以三比二反勝為敗。

無論如何，昨仗仍是一場精采戰碼，兩隊皆悉力以赴，尤其是下半場更高潮迭起，觀眾亦甚滿意。

賴罰球消防先得利 十二碼星島即扳平

序幕戰，歐基以二比〇擊敗騎師，終場。總督盃職業聯賽，消防對星島接演上演，由影星狄娜小姐與兩隊球員行過握手禮後，戰火燃開。星島先攻，四分鐘，羅漢新直綫送上，區彭年沿邊疾進，將至底綫傳中，許允正趕前撓射出界，功敗垂成。八分鐘，何聰富左方送球入消防禁區，袁權益與伯拍射，中橫木彈出，區彭年迎上再射，被勞鑑全接獲，無功而退。

馬興強中路揮軍相向，馬興強中路挺進，消防在星島門前卅碼處犯規，張柏華強射，黃伯忠出迎，劉禮成的一記勁射，中橫木彈入網內，消防先勝一比〇。

星島不甘示弱，伺機反擊，廿四分，袁權益妙傳許允正，此時消防後防空虛，勞鑑全棄閘出迎，亦被許允正盤過，向空門射去，羅文強會合手拍球出界。星島得十二碼罰球，區彭年主踢入，扳成一比一平手。

打成和局之後，星島攻勢轉盛，李炳德偷度上消防禁區外抽射，均射出界外無功。上半場完，雙方賽成一比一不分高下。

再度打成平手 耀強最後建功

換邊再戰，雙方均有換人，消防何志坤不再上陣，黎依濂接替。星島用何耀強替區彭年。

接戰後四分鐘，星島有馮紀魂勇戰傷腳離場，謝國強上陣補缺。此際星島展開急攻，九分鐘，何聰富左翼位切入消防禁區內抽射，袁為高出，撞橫木落野。

到十分鐘，消防換人，洗協良退出，陳若奇補其缺，並向星島猛攻。十二分，馬興強左方逸陳直進，地波傳球入星島禁區，陳若奇飛腳用地波攻門，直飛網內，二比一，消防又佔先。

星島旋反攻甚烈，廿八分，迫得角球，曾聰富開來，球落消防門前，勞鑑全接救脫手，何耀強順腳射入，成二比二再度平手。卅分，袁權益右翼位推進，傳給無人監視的何耀強力射中鵠，星島後來居上。完場前消防傾巢反撲，但無法得進，卒以三比二結束，星島反敗為勝。

兩陣如下：

（星島）李炳德、何聰富、馮紀魂、許允正、麥天富、袁權益、區彭年、何容興、譚漢、區新、冼永雄。

（消防）勞鑑全、陳長強、劉志威、洗協良、張子慧、張寶忠、古秋航、馬興強、羅文強、何志坤。

洸小總改選 大部蟬聯

香港小球總會昨天在

女國手上陣 · 草地網球公開賽，中華民國女選手昨勝戚康絲、馮素慧。圖為中華民國女選手劉玉蘭（右）、詹秀棉在網前截擊，後在旁觀何。

·狄娜與張子慧·「肉彈」影星狄娜小姐，昨日在星島對消防職業足球賽中主持握手禮後，接受消防張子慧的獻花。

劉玉蘭詹秀棉昨趕到 參加雙打晉級
女單打徐婉圓與蘭妮獲決賽權 男子單打雙打四強產生

【本報訊】草地網球錦標賽臨近尾聲之際，中華民國兩員女將劉玉蘭與詹秀棉，昨日上午飛抵香港，趕及在下午女子雙打中上陣，並施下馬威，以懸殊比數，擊敗了戚康絲與馮素慧，獲得女子雙打準決賽權。女子單打方面，上屆冠軍徐婉圓與印度公主蘭妮，已分別獲得決賽資格。男子比賽，杜氏兄弟得心應手，單打杜寶與杜聯勝杜錦翔，雙打更擊敗了菲律賓的熱門組合告魯士與馬素。至此，男子單打與雙打四強都已產生，計為：男子單打四強是：告魯士、葉良、杜寶與杜聯。雙打四強是：梁觀雄與徐天倫，杜寶與杜聯，梁兼紹與林方，徐錦翔與葉中。

本港網壇人士對劉玉蘭與詹秀棉都不會陌生，記得六年之前，她們兩人揚威於婦女遊樂主辦的全港硬地網球賽，全部錦標包括單打、雙打與混合雙打，都被她們囊括而去。六年後的今天，風采依舊，雄風不減，反而似有進步，特別是劉玉蘭的正手擊球比前厲害。

她們由於出現手續而錯過參加單打與混合雙打的機會，雖然姍姍來遲，但到底亦趕來了，不致使賽會與僑胞們失望。她們輕易的挫敗了出優好手，在網壇亦頗具名氣的戚康絲與馮素慧（四芬在），當劉玉蘭與詹秀棉都不會陌生之前，她們去。她們參觀過混合雙打之後，對方蔡正誼位新秀，與梁觀雄、周雷愛蒂等宿將均有好評，初時還誤會小方是大梁的女兒。

男雙打一場激戰 杜氏兄弟擊敗告魯士及馬素

是日十二場賽事中，最精采的還是杜寶與杜聯兄弟直落兩盤淘汰第一號種子的告魯士與馬素的比賽。本來第二盤比賽，告馬兩人皆有可勝之機，在這場雙打之前，杜氏兄弟分別奪了一場單打，杜聯後來居上擊敗了徐錦翔，杜寶則因葉中未克趕到而白獲晉級。

林方以六比二與六比一的大比數敗給葉良，是始料不及的，據謂林方在雨過天晴的草地上滑了一交，一蹶場便扭傷了左膝，從而影響演出。

茲錄戰果如下：

（女子單打）徐婉圓勝戚康絲，六比一，六比二。古瑪娜蘭妮勝羅蘭士，七比五，六比〇。

（女子雙打）劉玉蘭、詹秀棉勝戚康絲、馮素慧，六比一，六比〇。

（男子單打）葉良勝林方，六比二，六比一。杜聯勝徐錦翔，三比六，六比一，六比一。杜寶勝葉中（棄權）。

（男子雙打）徐錦翔、葉中勝張仁忠、蔡輝，六比三，六比二。告魯士、馬素勝黃德明、陳柏齡，六比一，六比二。林方、梁兼紹勝許子石、馬健隆，六比二，六比三。梁觀雄、徐天倫勝徐煒培、伍耀棠，四比六，七比五，六比〇。杜寶、杜聯勝告魯士、馬素，六比二，七比五。

（混合雙打）梁觀雄、方荃芷勝麥拉倫、周雷愛濤，六比一，十一比九。

今日賽程

【又訊】草地網球錦標賽，今日下午四時，續在中區木球會進行。共排有一場決賽與六場準決賽，其中告魯士對杜寶的男子單打準決賽，杜寶與杜聯對徐錦翔與葉中的男子雙打準決賽，排在一號球場上演，門券收三元五角，其他比賽則免費參觀。

茲錄秩序如下：

下午四時：（男子單打準決賽）告魯士對杜寶，葉良對杜聯。（女子雙打準決賽）劉玉蘭、詹秀棉，對科士桃芙、蘇巴。（女子單打決賽）林徐婉圓對古瑪娜蘭妮。

下午五時：（男子雙打準決賽）杜寶、杜聯對徐錦翔、葉中，梁觀雄、徐天倫，對林方、梁兼紹。（女子雙打準決賽）林徐婉圓、何麗莉文，對周雷愛濤、黃瑜娘。

新光女排隊 今戰全港聯
蔡準及傑志昨宴客軍

【本報訊】台新光女排隊，第四度出師，今晚八時在伊館，出戰全港聯隊。七時，並加插賴英對準德，門券一律收元二。

又體壇名流，蔡復山蔡食館董事長蔡準，於昨日下午二時，在蔡復山蔡食館，設宴款招待台灣新光女子排球隊。

又傑志體育會，于昨晚在灣仔英京酒家，設宴款待台新光女子排球隊。

工商

輾料鋼鐵緊態持續 廠家賣盤愈叫愈高
新近訂購交貨期延至明年二月 過去平價接入訂單者虧損頗大

【本報訊】世界鋼鐵輾料供應，日見短緊，其價不斷上升，且漲幅驚人，除了市面有現貨而沒有指定花式之鋼鐵，售價可能較低外，若向廠家訂購一花式之鋼鐵，其價則繼續叫高，如崖鋼角鐵及鋼筋料每担叫至六十二元，方鐵每担叫至五十九元，扁鐵每担叫至五十七元，均比一星期前每担叫高四元，且有照此價成交。但須延至明年一、二月才付貨。至於圓鐵價，則每担成四十六元，亦有叫四十八元，高拉力鋼筋，因所用之鋼錠較貴，其價自然亦比一般圓鐵為高。

據鋼鐵業某巨子說：鋼鐵如此昂貴，且乏大手現貨供應，是因輾料缺乏之，是供不應求所致，目下英歐所來之輾料盤，每噸已漲至三十五英鎊，且乏大量供應，本港拆出之舊船板，每担亦升至卅一元，卅二元。

照目前各種鋼鐵市價比較今年年初時，漲百分之六十至百分之七十，有等廠家於平價時接入訂單而未購齊原料者，雖免遭受重大損失，建築商亦有同樣情形，設若在數月前接入之大工程，倘未購齊建築材料，即使當時將材料價打高一成，至今亦要蝕甚大，所以今後不論鋼鐵廠或建築商如接新單，都倍加審慎。

鎊縮電鈔告挺 K金脫節高開
尾盤價三零八·一弍五

【本報訊】K金市開高價三〇八·六二五，隨升三〇八·七五，最低見三〇八·二五，收市三〇八·三七五，去息四角，上牌現貨交收九五〇司両，易水一五元，早市空跌·五〇，價未跟倫敦金價報跌，反開高價隨挺，據云，係因英鎊報稀，好友淡視了倫敦投機家，拋金而爭取西德馬克，拋過項行情，（見昨天法新社倫敦廿三日電訊）。

另據華盛頓廿三日合眾國際社電：美決定把儲備用金轉讓自由市場黃金買家，這一措施，將爭使自由黃金市價之不易多升吧！

英鎊報價：告老士三·三八一四（縮）·一八一四，倫敦轉讓鎊二·一〇三四，前價縮·〇〇三四，後價縮·〇〇三六。美電六·一〇五，通天匯六·〇九八七五——六·〇九六二五，兩價均告挺升，加單五·六四七五（升）。

大細鈔價如下：大六·〇九五，細六·〇九五，期鈔早接六·〇九三七五，（升），平息，午按六·〇九三七五，日元早按一六一·八七五（跌，期貨價），平息，午按一六一·八七五。倫敦金價（四一·二〇），巴黎金價跌一角（四一·四四），貝魯特金價跌五仙（一），瑞士金價乙弍四〇（一）·八一——四〇·九，倫敦金價四〇·八四，跌三仙半。

K金午開三〇八·三七五，收三〇八·一二五，最高三〇八·三七五，最低三〇八·一二五，兩市差幅·六二五，窄起窄跌，係週期性的，存港游資，對K金市無興趣，對證券市投資，亦並不踴躍，似乎對港元變有信心。

節貨尾市仍旺 牲口源豐價穩
膏蟹疏俏瓜菜價格較平

【本報訊】明日是中秋佳節，各界居民家家戶戶都準備屆時團聚賞月，且有不少社團學校準備集體迎月，賞月或追月，所以昨日採辦節貨情形，異常忙碌，如：月餅、鮮果、洋酒、土酒、海味什貨、紙紮、提燈、糖果餅乾、牲口、香煙、罐頭食品及拳神香燭等均甚暢銷，尤以夜市為最旺。

至於副食品市，除了三鳥較為流行，其價堅穩外，生豬則因供應豐裕，零售價跌後掘企，淡水魚價則大部份企穩，淡膏蟹貨少，每担上升五、六十元，鹹水魚供應則多，泥斑每担下跌三、四十元，瓜菜方面，菜心每斤下跌一角，新草菇每斤則升四角，新豆苗已經上市，每斤售五元八角。

昨日港島方面之零售價。

品名	單位	價格
豬牛羊		
上肉	斤	四·四〇
肉眼	斤	六·六〇
肉排	斤	五·二〇
腩排	斤	四·八〇
赤肉	斤	六·〇〇
腿肉	斤	四·六〇
腩肉	斤	二·二〇
豬肝	斤	七·二〇
豬心	斤	四·四〇
豬腰	斤	七·二〇
赤排	斤	五·六〇
豬肚	斤	三·五〇
豬手	斤	一·六〇
豬腳	斤	一·四〇
牛肉	斤	四·八〇
牛腩	斤	二·八〇
牛柳	斤	五·六〇
羊肉	斤	七·八〇
三鳥類		
上鷄	斤	四·八〇
劏鷄	斤	五·〇〇
劏鴨	斤	四·六〇
米鴨	斤	二·六〇
肥鵝	斤	三·六〇
魚蝦蟹		
鯇魚	斤	四·六〇
大魚	斤	三·八〇
鯪魚	斤	三·二〇
細生魚	斤	一四·四〇
中生魚	斤	一二·二〇
大生魚	斤	九·六〇
烏魚	斤	一〇·〇〇
塘虱	斤	八·〇〇
黃鱔	斤	二·四〇
水魚	斤	八·五〇
大田鷄	斤	八·〇〇
生蠔	斤	六·八〇
大頭鰍	斤	一四·〇〇
金頭鯿	斤	三六·〇〇
泓狗魚	斤	九·六〇
響螺	斤	一五·〇〇
膏蟹	斤	一二·五〇
肉蟹	斤	六·二〇
花蟹	斤	三·二〇
紅蟹	斤	四·八〇
龍蝦	斤	二〇·〇〇
大蝦	斤	二·五〇
中蝦	斤	七·〇〇
細蝦	斤	六·八〇
泥鯭	斤	三·〇〇
魷肉	斤	二·四〇
紅魚	斤	五·五〇
生鮲魚	斤	二·二〇
鮫魚	斤	二·四〇
紅衫	斤	二·〇〇
大白鯧	斤	一二·八〇
英鯧	斤	五·二〇
黑倉	斤	六·〇〇
紅鮊	斤	二·六〇
馬頭	斤	三·六〇
黃花	斤	四·八〇
瓜菜		
菜心	斤	〇·六〇
芥蘭	斤	〇·六〇
芥蘭心	斤	一·四〇
生菜	斤	〇·七〇
芥菜	斤	〇·六〇
白菜	斤	〇·六〇
椰菜	斤	〇·二〇
紹菜	斤	一·四〇
通菜	斤	〇·四〇
西洋菜	斤	二·五〇
莧菜	斤	〇·五〇
絲瓜	斤	〇·六〇
苦瓜	斤	〇·五〇
節瓜	斤	〇·三〇
多瓜	斤	〇·六〇
青豆角	斤	一·〇〇
白豆角	斤	〇·七〇
蓮藕	斤	〇·八〇
粉葛	斤	一·二〇
菠菜	斤	〇·八〇
茄王	斤	三·二〇
草菇	斤	六·〇〇
紅椒	斤	五·六〇
豆苗	斤	五·六〇

商場銀根稍緊 銀行拆息企定
倫敦美金存息同降

【本報訊】中秋節前，商場銀根，自比平時較緊，銀行同業活期拆息，亦企定八厘半商率，惟倫敦方面報來之美國短期存息，則比前降低，廿四小時者為週息八厘二五，七天期者亦為週息八厘二五。

股市普呈呆慢 成八五五萬元

【本報訊】昨日股市普呈呆慢，行情漲少降多，但一般上落不大。成交總值為八百五十五萬元。茲將昨日股市交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二〇二·〇〇	二〇二·〇〇	二〇〇·〇〇	九四四
香港置業	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·七五	五、二〇〇
會德豐	一一·九〇	一一·九〇	一一·七〇	三八、〇〇〇
置地	七二·〇〇	七二·〇〇	七一·〇〇	八、九〇〇
九龍巴（除息）	二四·四〇	二四·四〇	二四·二〇	二〇、八〇〇
城市酒店	一九·五〇	一九·五〇	一九·二〇	二五、五〇〇
電車	一二·七〇	一二·八〇	一二·六〇	一九、七五〇
電話	二八·四〇	二八·五〇	二八·二〇	六、八三一
聯合膠	三·一〇	三·一〇	三·〇五	六一、〇〇〇
和記	一五·八〇	一五·八〇	一五·七〇	五五、〇〇〇
（優先股）	一一四·〇〇	一一四·〇〇	一一四·〇〇	[illegible]
永高	一四·一〇	一四·二〇	一三·九〇	三二、六三〇
牛奶	三八·二五	三八·二五	三八·〇〇	三、五〇〇
煤氣	一四·六〇	一四·六〇	一四·五〇	一二、九二〇
信託	一·九三	一·九四	一·九一	三五、〇〇〇
青洲英坭	二八·一〇	二八·一〇	二八·〇〇	四、九三二
怡和	四〇·二五	四〇·五〇	四〇·二五	五、五三三
太古船塢	三六·七五	三六·七五	三六·〇〇	四、二〇九
油蔴地小輪	五八·〇〇	五八·〇〇	五七·五〇	二、六〇〇
屈臣氏	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇	
均益倉	二七·〇〇	二七·〇〇	二六·七〇	六、〇〇〇
太平洋	六·九五	七·〇〇	六·九五	四二、一〇〇
南海紗廠	二三·〇〇	二三·三〇	二二·一〇	七、五〇〇
九龍倉	三二·〇〇	三二·五〇	三二·〇〇	七、八〇〇
黃埔船塢	六四·五〇	六五·〇〇	六三·五〇	三、五〇〇
港燈	五八·五〇	五九·〇〇	五八·五〇	三、四〇〇
九巴	三一·二五	三一·五〇	三一·二五	五、〇〇〇
大星小輪	一四·七〇	一四·七五	一四·六〇	四、〇〇〇
聯新	二七·八〇	二七·九〇	二七·八〇	四、五〇〇
南洋紗廠	一八·〇〇	一八·一〇	一八·〇〇	七、〇〇〇
榮古	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	一、四〇〇
飛機工廠	五〇·五〇	五一·〇〇	五〇·五〇	七、八〇〇
樹膠信托	九·九五	九·九五	九·九〇	八、〇〇〇
遠東	一三·二〇	一三·二〇	一三·九一	一一、五〇〇
聯合企業	八·七〇	八·七〇	八·七〇	七、一〇〇
隆豐	二·一〇	三·一〇	二·一〇	五、〇〇〇
中巴	二七·九〇	二八·〇〇	二七·九〇	二、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出）。

節前米市淡 昨成三千包

【本報訊】每逢大節前後，米市例必比平時較淡，昨日正式開盤成交者僅得三千包左右，其價企定，計泰國紅三寄大米每担成八十四元，黃三寄新大米七十八元半，天字穀仔米七十八元半，寄發財米綠五十五元，黃三元米綠仔四十五元三。仰光長粘七十三元半，大陸寸粘九十六元八，銀竹粘九十六元半。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年九月二十四日（星期三）

類別	項目	價格
（九四九金）	開市	308.625
	收市	308.125
	最高	308.75
	最低	308.25
（期鈔）	開市	6.0925
	收市	6.09375
	最高	6.09375
	最低	6.0925
（即鈔）	大鈔	6.095
	細鈔	6.09375
（日元）	最高（萬計）	161.875
	最低（萬計）	161.875
（[illegible]）	最高	6.1075
	最低	6.105
（[illegible]）	最高	6.09875
	最低	6.09625

（雜幣）	價格
宋紙（大）	1.205
宋紙（小）	1.185
加單	5.6425
加元（大）	5.67
加元（小）	5.66
大坡紙	1.98
細坡紙	1.975
新勞嗶（百計）	55.50
菲幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	153.50
泰幣	27.90
正鎊	14.52
澳洲元（[illegible]）	6.755
[illegible]	6.30
台幣（千計）	150.00
西合嗶（百計）	48.00
仰光嗶（百計）	30.00
西貢紙（千計）	24.00
新法郎（百計）	107.00
瑞士法郎（百計）	141.25

星膠市靜 價格穩企

【本報訊】星洲樹膠市，昨日買賣頗靜，但價格却保持穩定，收市時，價格仍保持不變。據此間樹膠商昨接星加坡來電稱，星洲樹膠市，情況平淡，惟價格却站企不動，計一號烟膠每磅為坡幣八毫一仙，二號烟膠八毫零半，三號烟膠八毫，俱站企前市價位（以上均屬十月份花貨包落水價計）。

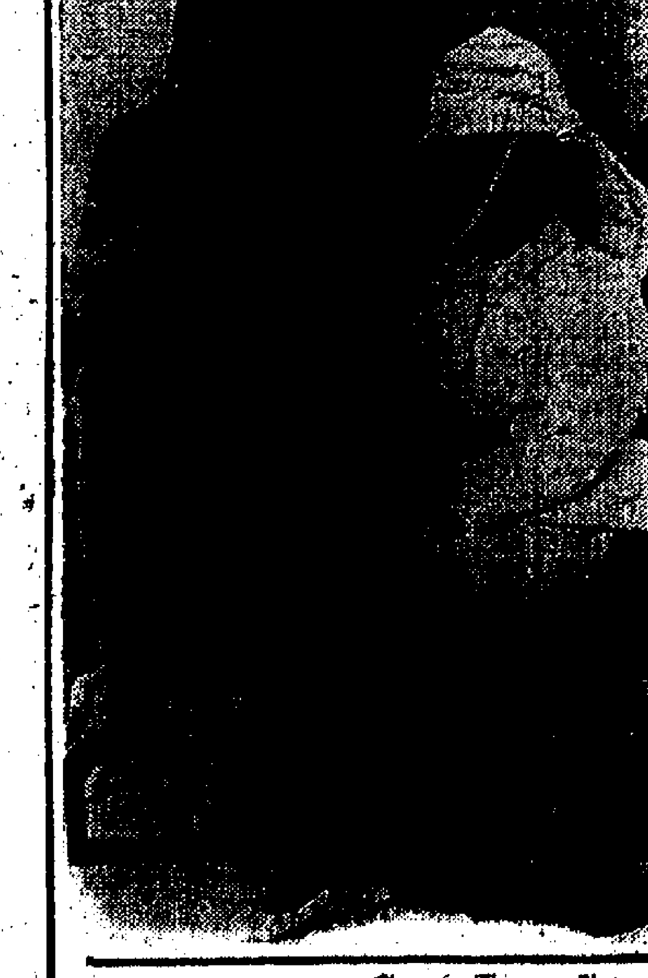
今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛英	倫敦印度泰越	下午四時三刻
泛英	三藩市東京	下午九時卅分
泛英	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時[illegible]
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	美國沖繩台北	中午十二時三刻
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時
英航	倫敦曼谷	下午三時廿分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	婆羅洲	下午四時廿分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	漢城東京台北	下午十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	倫敦印度	下午七時四十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京福岡台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
法航	東京	下午四時卅分
法航	巴黎印度泰越	下午五時五十五分
菲航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時
日航	東京台北	下午一時三十分
日航	東京福岡台北	下午四時五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
[illegible]	[illegible]	下午四時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
印航	東京	下午九時卅分
印尼	[illegible]	下午[illegible]
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	[illegible]吉隆坡	下午二時五十五分
柬航	金邊	下午七時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛英	東京三藩市	上午十時
泛英	東京三藩市	下午六時
泛英	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	上午[illegible]時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	婆羅洲	上午十時卅分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
德航	東京	下午五時一刻
德航	曼谷西德	下午九時三刻
[illegible]	東京	下午五時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	[illegible]	下午十時卅分
澳航	印度倫敦	下午十一時一刻
澳航	曼谷[illegible]	下午三時三刻
中航	吉隆坡星洲	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
中航	台北	下午九時
法航	越泰印巴黎	下午三時卅分
法航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時[illegible]
菲航	馬尼剌	下午七時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	上午[illegible]
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時[illegible]
日航	東京[illegible]	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	台北漢城	下午三時[illegible]
泰航	曼谷	下午三時[illegible]
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	曼谷印度	下午六時五分
印尼	東京	下午六時五分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時[illegible]
柬航	金邊	下午九時



抵港訪問國泰
伊雲伯霏小姐 巴哈馬公司空姐

一位來自西印度群島巴哈馬航空公司的空姐伊雲伯霏小姐，前來遠東訪問，於日本逗留一週後，乘國泰班機抵港。

伊小姐今年廿五歲，生於巴哈馬首都拿騷，任職巴航已兩年半，曾先後代表巴航參加墨西哥市的英國週，華盛頓小組會議等，並於本年十一月間，出席澳洲國際空姐間答比賽。

伊小姐代表巴哈馬航空公司赴東京，參加上星期在該地舉行的美國旅遊協會第卅九屆年會。

巴哈馬航空公司空姐伊雲伯霏訪問國泰服務部留影

伊小姐所穿著的巴航空姐服裝十分別緻，是依當地婦女制服設計的，白帽和白外衣，內襯以紅和天藍色條紋。

巴哈馬航空公司是國泰的姊妹機構，同屬太古聯系公司。巴航服務於巴哈馬群島和美國間，來往邁阿密、紐約、加拿大的蒙特利爾，將來往紐約、波士頓、倫敦、墨西哥市和波多黎各的聖璜等地。

星馬航機 時人行踪

星加坡經濟發展局主席鄧氏前（廿二）日乘星航機由星加坡抵港。

國際海外郵務郵政總辦事處代表團，英國出席日本國際郵務聯會會議代表團團長貝史葛，前（廿二）日乘馬星航機由星加坡抵港。

國際聯合國際公司董事史徒華夫婦，前（廿二）日乘馬星航機由吉隆坡抵港。

美國郵船 羅斯福總統號
明日抵港落客廿八經台日回美
胡佛總統同日到埠廿七返美國

【本報訊】美國總統輪船公司下轄之羅斯福總統號客輪（PRESIDENT ROOSEVELT），由美國開來，途經日本、馬尼剌，駛抵本港，預定明（廿六）日到達本港，該輪在港停留兩日，定本月廿八日離港，經台灣、日本，回航美國。

本公司航『美國』號胡佛總統號（PRESIDENT HOOVER）則經由星加坡前來香港，可能於明（廿六）日抵本港，該輪在港逗留一日，放碇中環海面，擬定翌（廿七）日卸貨後離港。

[illegible]總統號貨輪（PRES·VAN BUREN）亦由美國經馬尼剌航行來港，計程可能於本月廿八日到達本埠。該輪在港逗留一日，將泊中區海面，上落貨後，擬定翌（廿九）日離港，經台灣、日本，回航美國。

截信時間
今（廿五）日 星期四

空郵

地點	截信時間
印尼	信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島	信件上午十一時
馬來西亞・星加坡・勞越・沙巴・納閩・泰國	包裹上午十一時 信件正午
緬甸	信件正午
東巴基斯坦	包裹上午十一時
以色列・法國	信件正午
台灣・日本	包裹上午十一時 信件下午一時
美國・中南北美洲・[illegible]	包裹下午[illegible]
西哥・葉城[illegible]	信件下午二時 包裹下午一時
圭亞那・牙買加・[illegible]・地瓜斯	[illegible]
秘魯	包裹下午一時
印度	信件下午三時
非律賓	信件下午三時 包裹下午三時
柬埔寨	信件下午五時 包裹下午四時
希臘・伊拉克・約旦	信件下午六時 包裹下午五時
比利時・德國・瑞士	[illegible]
丹麥・挪威・瑞典・[illegible]	信件下午六時 包裹下午五時
西巴基斯坦	包裹下午五時

平郵

地點	截信時間
英國・歐洲	信件正午 包裹上午十一時
西班牙・[illegible]	[illegible]
澳洲・紐西蘭・[illegible]	[illegible]
荷蘭	[illegible]
義大利	[illegible]
韓國	[illegible]
南越	[illegible]
關島	[illegible]

船輪入口出口今日

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
巴華利亞（貨）	BAVARIA	日本	捷成	九龍倉碼頭	上午
華拉士泰（貨）	WERRASTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	下午九時
和爪（貨）	STAR ARCTURUS	日本	渣甸	A卅三	凌晨

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
[illegible]（貨）	PIONEER CRUSADER	美國	美輪	北角貨碼頭	[illegible]
[illegible]（貨）	VEDER RIJN	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	下午
[illegible]（貨）	KOREA BEAR	馬尼剌	美輪	A卅三	上午

工商日報
中華民國五十八年九月二十五日 星期四
農曆己酉年八月十四日
第七頁

曾左楹聯拾零

菊齋

咸同兩朝為楹聯極盛時代。曾國藩、左宗棠，干戈之餘，未嘗忘情於此，鉤心鬥角，各擅勝場，而曾尤自負。

楹聯之作，相傳起於五代蜀主孟昶之「新年納餘慶，嘉節號長春」。宋明兩代，此風不振，佳作者無多，至諸闕如。清之中葉，上有彭、紀，下有袁、梁。論者謂彭、紀已合聯體而未臻精粹；袁、梁則琢句安詳，尚不脫五言、七言詩之餘習。咸同兩朝為楹聯極盛時代。曾國藩、左宗棠，干戈之餘，未嘗忘情於此，鉤心鬥角，各擅勝場，而曾尤自負。與何子貞紹基書，謂子之書法遒勁，深得魯公精髓，我之聯語，句斟字酌，雖而能渾，二者必傳後世，確有自知之明。至左宗棠作品，則突兀崢嶸，瀟灑拔俗，特見崢嶸，有如其人。

茲摘二公聯語，以供同好。曾國藩輓乃弟國華：「歸去來兮，夜月滿床花弄影。行不得也，楚天鵑鳴風雨聲。」輓季弟國葆：「大地干戈十二年，舉室效愚忠，自稱家國報恩子。諸兄離散三千里，音書寄涕淚，同是天涯念難人。」國華國葆抗太平軍陣亡，而國藩軍書勞瘁，惟有遙祭，孔懷兄弟，手足情深如此。胡林翼為湘軍健將，鎮守武昌，使太平軍無法西上，從此勢促。胡逝世，國藩輓之曰：「武昌居天下上游，看郎君新整乾坤，縱橫掃蕩三千里。陶母是女中人傑，痛仙馭永辭江漢，感激悲歌百萬家。」切時切地切人，工力到家。左宗棠原為曾幕文案（即幕僚），後曾氏保奏其領軍收復閩浙等省，贈以聯曰：「敬勝怠，義勝欲。知其雄，守其雌。」器重而策勵焉。相傳國藩少年眷一妓女曰春燕，後輓之曰：「憶酒綠燈紅，一別竟成春去也。恨梁空泥落，似曾相識燕歸來。」哀感頑艷，嵌以春燕二字，天衣無縫。自題官廳曰：「無日不以覆黃召杜相期，願諸君力行古道。斯民正當水火刀兵之後，頓與更蘇挽天心。」仁者之言藹如也。題江西吳城望湖亭：「五夜樓船，竹上孤亭聽瓊角。一尊湖酒，重來此地望湖山。」題九江奉新縣九天閣：「百戰山河，脈此樓頭煙雨。九天珠玉，吹成水面文章」。登高眺遠，不勝感慨系之。

左宗棠原為國藩提拔，後來二人常相齟齬，但國藩卒，左氏輓之曰：「謀國之忠，知人之明，自愧不如元輔。同心若金，攻錯若石，相期無負平生。」到底推崇備至，死生見交情也。題西湖昭忠祠：「日暮鄉關何處是？古來征戰幾人回。」集唐句渾成，征人讀之，能不隕淚耶！題漢口湖南會館：「千載此樓，芳草晴川，曾見仙人騎鶴去。卅年作客，黃沙遠塞，同吟與鄉落梅中。」武漢形勝古蹟，作者身份，包括無遺。左氏晚人出身，例不能當考官，西太后以其平天山南北路有功，特賜翰林檢討，並委為福建鄉試主考。適貢院（試場）火災，乃暫借某佛寺為之，貼一長聯：「經始問何年，衆然逃墨歸儒；誰使梵王納士？竟邊借此地，大可修文偃武。我從瀛海班師。」表示開疆拓土，允武允文，氣焰萬丈，曾現手詞。左氏未遂時，曾為幕師，工古文，詩聯亦氣概萬分，惜為功業所掩耳。

×　×　×

餘暉

「我們會來拜望你，說不定將來都是好朋友呢！」

「給我鬆一鬆綁，讓我的手腳活動一下，我能在這種情形之下逃走嗎？」

「你不敢有這個念頭，可惜那會使我們勞神看住你。」

「你們用不着看住我的，我又不會從窗口跳出去。」

「我雖然知道你跳不出去，可是祇要你在窗口叫喊一聲，附近的人家都能聽到。」

站子華失落地向着四周看一看，他發覺這是一間後房，丁方不到九十呎。窗格布雖然低垂着，但聽得到鄰近樓宇裡傳來的餐具碰撞聲和談話聲。

「可以給我一點鹹的東西吃呢？」

「你想吃甚麼東西呢？」

「麵飯都行，祇要是熱的。」

「你真是好胃口，」阿傑說：「我帶會替你送來。」

「我看還是讓我去叫吧，我也早就餓了，」阿松說。

「你可不能叫伙計送上門來呀。」

「我知道，自己拿鍋鍋去裝。」

「行，索性把晚餐都叫了來。」

「你們吃甚麼？」

「到街角上的那家餐室去叫，我想吃排骨飯。」

「一隻鍋裡怎能裝幾種飯，我們祇好大家都吃排骨飯吧。」

「對，非常時期非常辦法。」

阿松出去不久，阿森就匆過來。他看一看錶，又看着窗外的夜色，對阿傑說道：「我好像聽到開門的聲音，是誰出去了？」

「是阿松去買晚餐。」

「哦，你怎能教他上街？」阿森急得站了起來。

「看得清楚點，將來好認人，」阿傑說。

「我不會的，我祇想早點回到南洋去。」

「怕甚麼，他總不會在這時候溜走吧？」

「他就是這樣的人，我相信他還可能去……」

市聲

冬天的故事

許小雨

沒有一個大人能想像一個孩子在失望時的痛苦。孩子也會心碎的。小時候也許很多人都嚐過這種滋味，但長大以後就徹底忘記了，於是他們就殘忍地令孩子們心碎。

我在媽媽門口站了足足十五分鐘，眼淚流滿了一臉，然後，我抱着絕望的心情返回學校。

第二天我再去找媽媽，利用中午那短短的五十分鐘。

「妳昨天來過嗎？真不巧，我們一早就出去了。李叔叔要我過一個快樂的生日，他特地請了一天假，我們去新界玩了一整天。」

媽媽的長眼睛放射出媚人的柔光，看着上去彷彿年輕了十歲。她的那個男人為她設想那麼週到，我的禮物簡直是多餘的。

「我們昨天玩得很開心，可惜小華和小文要上學，不然更會高興得多。」媽媽又說。

她就是不提我，我夾在裡面，他們就會不高興了嗎？

我咬着嘴唇：「媽咪，我走了。」

「怎麼，妳來也不多坐一會？」她當我是客人，客氣得叫我心痛。

「我要回去上課。」

「那麼，吃點東西吧！」

「我……我吃過了！」這句話是從牙縫裡迸出來的，為了買那枚胸針，我花去了兩個月的午飯錢。而現在，那個黑絨盒子就在我的口袋裏，我用手指把它緊緊地捏着，捏死了一個希望，捏碎了一份愛。

「看見妳會照料自己，我真高興，小華他們可不像妳這樣懂事，恐怕到妳這個年紀還不會自己穿衣服。」媽媽歎着氣說。

我懂事？我當然懂事。我要是不懂事，誰照顧我？離了婚又結了婚的媽媽？七十一歲的奶奶？冷心冷面的爸爸？小華他們有父親愛護，有母親照顧，我怎麼跟他們比？

黑絨盒子被我掌心的汗水沾濕了，彷彿一副被雨水打濕了的棺材，要和希望永遠埋葬在那裏面，儘管她站得那麼近，也不會覺得。

「再見了，媽咪！」

她送我到門口，也許她不是一心送我，她祇是怕我用力關門，把在睡午覺的小寶吵醒。

我走到電梯前面，她忽然喚住我：

「嗯，小茹，忘了問妳，妳來找我，到底有甚麼事？」（一一七）

女牧師

保克著

二一九：一石擊殺二鳥——連鎖計之妙用

為甚麼假慈惠的人不懷好意呢？

王曉蕙看得很清楚，那是革新派設下的圈套，叫做連鎖計。你鑽進這個圈兒，給他們鎖住；鑽進那個圈兒，也給他們鎖住。

那麼解說，你還不會徹底明白，且把這件事分別解釋。

先說大借欵是革新派的既定計劃。然而舉外債，不一定受國民歡迎，為造成一種輿論，使羣眾公認開國借欵有其必要，先懸一個福國利民的大目標，說新興國家必須要努力建設。建設必須要動用大欵。欵項在那裏呢？除了借外債沒有別的路子可走。但借外債容易遭受反對，於是拐一個彎兒，放出煙幕，虛擬教區這目標，推出王曉蕙去接洽。

這陰謀有幾點好處——

第一點，可以把反對借款的空氣和緩下來。格朗司與教區有先天性的歷史關係，向別處借欵，會反對，向教區借欵，誰也放心。至於借到與否，那是另一問題。借到固好，借不到更妙！

借不到何以更妙呢？留在下一點說。

第二點，革新派的內定計劃，本是韓西頓山打通經濟路線。他們明知道一個教區的財力，供給不起一個國家的建設。正如保羅主教所說，小孩子抱不起大人來。教區必然出於拒絕之一途，拒絕就配合他們的計劃了。他們可公然聲言，教區既拒絕借欵，而開國之初，在在需欵，不可因借不到欵而停頓開創工作，便可另找借欵對象而完成開創工作。這麼一轉彎，帶到向西頓山借欵，不費吹灰之力了。到那時候，舉國一致渴望借欵，祇要欵項到手，飲鴆止渴，也在所不計，何況服的是無形迷藥呢？

第三點，王曉蕙借欵接洽失敗，她的聲望便倒下來了；教區拿不出力量來，不敢自居於孕育新邦的保姆，背景也自然垮台了。這叫做一石擊殺二鳥；同時給王曉蕙一個難題，推她出面借欵，儘管她聰明，失敗在她預計之中，可不敢不一行，怕受全國責備，去則命運注定了她必然失敗，這便是所謂連鎖計，叫她跳來跳去，跳不出這個圈套！

英·史超活著　南汀譯

八：愛上刻版的生活

「我很喜歡這英國式的跑車。」沈仁忠說。

「把綁子上好，跑得很快，而且會發出聲音，」我說。

外面有人叫着他的名字。他說：「我要回去了。」於是，他捧着兩盒玩具，十分高興對我說：「林小姐，你甚麼時候教我玩呢？」

「如果有空，就在今晚。」

「好，一言為定，我今晚等着你，林小姐。」於是，他離開我的房間。

×　×　×

我跟我的學生沈仁忠相處得很好。他的嬸嬸也對我很有好感。我想，我這份工作，必然可以繼續下去了。

現在，我不祇愛上這個天真的孩子，也愛上這座古老的建築物，亦愛上這種刻版的生活。

他是一個沉默寡言的孩子，他似乎已過慣一種極有規律的生活。每天下午，除非下着大雨，否則，我們都到外邊散散步，因為我教導他的主要課目，是英國語言和英國文字，因是，一花一草，一木一石，都是我的好教材，而且可以說是隨時隨地，俯拾即是。

但，他那種沉默的態度，引致他不大喜歡說話，這對於我來說，這是一種困難，因為學習一種新語言，而不肯盡情去說，那是會事倍功半的。

他這種「保留」態度，究竟是天性如此，抑或另有其內在因素，我就不得而知了。

每天在黃昏的時候，照例他會跟我一起，和他的嬸嬸沈維喬夫人，會談半小時，他從來是不介入我和沈夫人之間的談話的。他祇是躲在一隅，自己過自己的神遊或者靈魂生活。

沈維喬對他的侄子是冷淡的，除非在走廊上或花園間，偶然遇着，但即使偶然遇着，這個年紀小小的侄兒，又會拉着我的手，要避開他的叔叔。因此，也可以說：沈仁忠對他的叔叔十分冷淡。

我找不出他們之間的冷淡理由。也許是我這個旁觀者的過敏感。不過，沈仁忠故意避開他的叔叔，那是千真萬確的事實啊。

橋

彩虹

上湯　文武

五九：登門質問

馬壩覺得黃地仙這個做法，雖然麻煩一點，但也合理，便說道：

「黃地仙，假如金龍灣已對彩虹說過，叫她來找我，而她違命，那末，我們應該怎樣做好呢？」

「馬大哥，你再去找金龍灣，看看實際情形怎樣，才再說吧！」

馬壩想了好一會，憤然的說：「黃地仙，假如你叫我現在去打金龍灣，我可以馬上去，但，叫我再去問他這件事，我的氣便難下了。」

「過去我們着人去毆打馬壩，他可能不會懷疑我們，但現在卻不同了，他被毆之後，一定會知道是我們主使的，這樣一來，你和金龍灣便成了寃家，以後想再向彩虹打主意便難了。」黃地仙很神氣的說：「照我看，你還是去找老金，向他問清楚，假如他未有對彩虹說，便叫他快滿；要是他對彩虹說了，這顯明是彩虹之過，與老金無關，換言之，我們便想辦法對付彩虹……」

「黃地仙，你這辦法雖然很好，但是，我不能再找老金，因為我這樣子做法，不管表示我的說話不夠權威……」

「黃地仙，倒不如你去問一問老金吧！」馬壩頓了頓說。

「我去？」黃地仙面有難色，期期艾艾的說：「馬大哥，你知啦，我是一個老粗，很容易動火，一動火，我便要打人了，我怕我不能玉成你的好事，很可能會破壞你的好事，你還是自己去走一趟的好。」

馬壩聽了，內心很不高興，默不作聲，黃地仙以為他同意，便乘着幾分酒意，憤然的獨自跑去找金龍灣，這時，已經是晚上十點鐘了。

由於彩虹失業，金龍灣知道向她搾取也搾取不來，所以祇好呆在家中，心情當然是非常苦悶，就在這個時候，黃地仙來了。他厲聲的問道：

「老金，你有沒有通知你的女兒去找馬大哥？」

金龍灣因為沒錢吸毒和賭博，已經滿肚子鳥氣，而今看見黃地仙這樣子兇神惡煞，不禁憤然的說：

「你這樣問我，是甚麼意思？」

「哼，你不用問我是甚麼意思？」黃地仙張大眼睛，吼聲的說：「你到底有沒有通知你的女兒？」

「沒有！」金龍灣也吼聲的說：「我沒有通知她，干你甚麼事？」

黃地仙被金龍灣這樣搶白，不禁惱羞成怒：「哼，就是干我的事，我老實告訴你，馬大哥叫我來問你的……」

「老馬要問，叫他來問好了，」金龍灣說罷，便掉轉身來，想坐在椅上，黃地仙見老金這樣態度傲慢，覺得這樣子下去，將來更難駕馭了，於是給點顏色與他看，不動聲色，攞拳向他的後腦打去，老金冷不防有這一着，向前仆去，剛剛頭部碰中桌角，跌倒在地，黃地仙還以為他作狀，跟着踏他一腳，後來看見老金頭部血如泉湧，才知道他受傷了。

飄香劍

高景生著　武俠小說

第四回　劍氣縱橫難憑誓約　情心歷亂忌洩天機

程瑤天別來無恙，丰彩依然，仍像從前那麼英俊可愛，祇是添了幾分風塵憔悴之色，並且透出一種蒼涼悵惘的神氣。

石昭華祇看了兩眼，面孔變得更冷，開口便道：「你也會回到兩楓嶺來麼？記得從前的誓言麼？」

程瑤天一臉嚴肅，正正的望着她，並不逃避她那種冷峭的眼光，等她說了，便答道：「言猶在耳，怎有忘記之理？祇因事非得已，非回來求求你不可！」

石昭華冷哂道：「你也有不得已的事麼？今日既要求我，當時何必發誓？」

程瑤天垂頭無語，竟覺這兩句話，音調微變，料她必然心怒難壓，正有無限傷感。

石昭華眼光移向小蠻和柴燕面上，習得兩個孩子也垂頭不敢仰視。石昭華轉向程瑤天問道：「你已有了孩子麼？」

程瑤天聽出這一問含有悲憤和怨恨的複雜情味，忙道：「這是人家可憐的孩子，我由老遠的地方帶他們來求你。」

石昭華冷然漠視，不再說話，小蠻竟哇的一聲哭將起來。這一哭是發乎其所不得不發，也不自知其所以然。因他一哭，柴燕也哭起來了。

事實上，他們家破人亡，確有非哭不可的理由。而且，程瑤天因他們而遭受委屈的痛苦處，祇在這短短的一刻，也看得十分清楚了，既然覺得有所不忍，怎能不哭？

石昭華臉色稍為放寬一些，卻仍用個強硬的口吻叱道：「好孩子！不要哭！淚是要向肚裡吞的，不是向面上流的。」說了，才又對程瑤天問道：「你既來到這裡，為甚麼還要鬼鬼祟祟躲藏起來？」

程瑤天料她必有此問。她素來明察秋毫，一絲不苟，一分一毫不肯饒人，也不會放過任何一個細小的疑問。

這一問必須小心回答才好。

他心裡是在這樣想，口卻要立即回答，不敢延遲，便先指一指雁鳴秋和梅家四個劍客，以及地上三副屍骸。（一〇〇）

瘟君夢

第廿七回　數盡逆天難逃命急　土崩瓦解豕突狼奔

毛澤東指指賀士珍，說道：「你看士珍同志快要生產了，沒有一付擔架怎麼成？」

張南生看看賀士珍挺起一個大肚皮，最多也不過三個月就要生產，想想也真是個難題，當時說道：「這件事我可作不了主，主席最好能同秦邦憲、周恩來兩位同志談談。」

毛澤東一聽張南生提到秦、周兩人，忽然引起一項聯感，想起了秦邦憲與周恩來的老婆，當時便問道：「南生同志，劉羣先和鄧穎超有沒有擔架？」

張南生說道：「他倆人是婦女工作幹部，所以有擔架。」

毛澤東再也忍不住了，拍桌子罵道：「甚麼婦女工作，是不見天日的事，以為我不知道，她們都有擔架，就是我的愛人沒有擔架，不好欺人太甚，放着娃毛的不死，總還有翻身的日子，咱們走着瞧吧！」

張南生在他拍桌大罵時，悄悄溜出去，等到毛澤東罵完了，再看張南生也沒有了，氣得把檯上的茶杯又摔了兩個。

中共中央不知道毛澤東心情憤激，也無人理會，仍按原定計劃進行突圍。

周恩來、朱德當時與國際顧問李特共同商量，擬訂了一突圍計劃。原則上是進攻粵軍防區，以信豐為目標，先由第一軍團進攻信豐北面的王母渡，吸引國軍北調，防守王母渡。十月二十一日，第三軍團集中全力攻佔信豐以南之古陂，此處是粵軍第一道防線，古陂一失，封鎖線即被突破，從古陂渡過桃江，經過南康、大庾之間的新城、池江，向湘南方面急進。

共軍前進時，以一三兩軍團打前鋒，五八兩軍團在兩翼掩護，由中共中央組成的中央縱隊行在其中。共軍由瑞金寧都時，雖然將不能攜帶的東西丟了一批，但是僅僅祇是笨重的東西，就多到駭人，一個中央縱隊所攜帶的東西，即使再笨重也一律攜帶，最重的要算是一部印刷機，僅僅底盤就要十幾個年輕的民伕抬着走，若遇到險隘路口，一個鐘頭也走不上半里路。這時國軍已經在後面追擊，前面的共軍乾着急，就是走不動，許多大頭目急得跺腳，但是也沒有用處。

秦邦憲也覺得這樣行軍不是辦法，就同周恩來商量可不可以把重要機器丟掉。

周恩來說道：「這些東西都是打破吉安時得來的，不是吉安那種大城市，都沒有這樣的印刷機，丟掉了容易，將來再想找就找不到了。」

秦邦憲說道：「我覺得抬着太費人力。」

周恩來說道：「好在都是民伕，沒有兵士參加搬運物件。」

秦邦憲說道：「民伕也是人啊，我們騎在擔架上，還覺得骨頭痛，他們抬着幾百斤重的印刷機，怎麼得了。」

周恩來笑道：「他們怕抬機器可以參軍啊，一旦當了戰士自然就不用搬東西了。」

秦邦憲恍然大悟，說道：「原來還有這樣竅門，佩服，佩服，恩來同志你真有本領。」（一〇四八）

尚有戲院刊二、三、五頁

麗斯　百樂門
今天獻映　美高梅七彩冶艷片　架步春光
今天四場獻映　聯美戰鬥緊張巨片　黑白雙虎將
今天早場12點四　雙槍沙胆標

東城
早場　諾曼第前鋒敢死隊　Hell in Normendy
明天早場　海底歷險記

環球
即日公餘場映　風塵奇俠傳
明日公餘場映　橫衝直撞入桃源

樂聲新聲金冠　今日獻映　沐浴求健美　沐浴求衛生　沐浴求享樂　裸浴奇觀
昨日全滿　世界奇觀第一　出浴艷蹟無雙

香港大舞台
今天四場連映　龍虎門
龍鳳爭掛帥　今十二點九映　鎖麟囊的新娘

香港大舞台
萬天德聖教社籌建安老院　明天開演・即日預售　家寶劇團
林家聲　李寶瑩　譚定坤　靚次伯　朱少坡　任冰兒　李奇峰

皇都　金門　金陵　金國　金華　寶聲　皇宮　永華
今天六院聯映　海燕彩色公司聯合攝製七彩武俠奇情巨片

分類廣告

遺失啓事　遺失聲明　啓事　為安公司　搬運

有利搬屋　廿五元
安全搬屋公司　九675872・672704港444566
福來搬屋公司
永信搬屋　廿五元
人信搬屋　港448176　九889854　九839246　三十元
恆信搬屋　廿五元
標準搬屋　二十元
好運搬屋公司　30元
公平搬屋　廿五元
中聯搬運公司　港717922・710725九672608・667301　專門搬屋
新龍公司　專門搬屋
興隆搬屋
行運搬屋　港925432　二十元
超文搬屋　廿五元
海運　二十元
忠誠搬屋　20元　九665563　港747038
立興搬屋　20元
力生搬屋公司　九810457　港838856
立勝搬屋公司　九龍848810・885280　香港772755・773544

男性虛弱　謝金石
李靜波　哮喘斷根
神經衰弱　湯漢中
鄭志南
胃
風濕
本日痔瘡無痛脫痔
朱健民痔科
皮膚
耳鳴丸
百年老牌大佛腸胃丸

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告、請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二二三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部

(三)旺角彌敦道七五六號B地下(東樂戲院側近太子道口) 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

(四)油蔴地上海街三一九號老寶公司。

(五)九龍城周生生金行(太子道四三二號)。

(六)青山道周生生金行(青山道三二六號)。

(七)油蔴地周生生金行彌敦道分行(彌敦道二三一號)。

(八)旺角周生生金行(上海街六三一至六三三號)。

(九)深水埗周生生金行(大埔道四十七號)。

(十)佐敦道周生生金行(佐敦道卅七號L)。

(十一)紅磡周生生金行(蕪湖街九十九至一〇一號)。

(十二)荃灣周生生金行荃灣分行(荃灣青山道)。

(十三)元朗周生生金行(大馬路一號E)。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔
188 189 190 192 194 195 197 198 205 206 207 208 210 211 212 213

租售

土瓜灣
高息舖位廉價出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

中環堅道上漲 急激價樓 售出廉特位舖塘觀
通明街明泰大厦僅餘舖位一個，志在沽清，千二百呎賤售十一萬可分期，合某業製衣廠大小工場用精緻。電H287885或H230578利興置業有限公司接洽

蝕尾 賺頭

唐樓出售

石屋出售

工廠出售

吸收樓宇租售

新樓出售

吉樓平售

二樓特平

東寶大樓
土瓜灣北帝街 建完加裝 成速修 十一月入伙 尚餘無多 欲從速購 分期付款 平交租遇 歡迎參觀
洽購處：東海置業有限公司 香港萬宜大厦二一九室 電話：H二三一六二三 K二六七九八 地盤電話

香港區 北角花園洋樓廉價租售
鰂魚涌大道東五號高七號至十樓、洋景，中港商業地點… 售價52000.00起，月租500元，分期付款，知詳電話232705、230589

九龍官塘興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街82號地點適中，廉價出售，售價由15000.00起，月租200.00元… 電話2305 或 89 0104

高息靚樓
觀塘新開工廠付現卅五萬，現收租貿七二〇〇元，勿失機會K786296

招租 (香港)

九龍地產商業王宇樓

旺舖平租

大單邊舖
近黃金戲院福榮街一〇九號 九江街四號… 月租三九〇元起 上址可洽

喜慶派對

寫字樓租

樓門舖位

舖 (旺角)

廠屋廉租 (九龍)

寫字樓租

工場招頂

士多平讓

六樓廉讓

代步靠車
鈴木各型靠車 特價發售 售價$100.- 勝利車行

士多平讓

樓宇汽車

工廠出讓

雞籠保母

校具廉讓

舊樓租頂

餐廳旺舖

旺舖頂讓

燒臘公司 (出讓)

細舖平租

美孚新邨 招租

教育

安德烈博士主理 • 香港商科語言書院 • 招早午晚新班

英文專修班
由字母班至文憑試班 • 課程：課本 • 故事 • 文法寫作等
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓TEL • 858440

速成商科語言學校
拼音英婦會話 日文簿記信札打字 (旺角道口八珍樓) TEL. 883376

招生 速成英語
第三分校

旺舖出讓

舊車平沽

幼稚園讓

小型吉普

官塘中心 出讓

士多廉讓

五元教舞 書贈

公主托嬰院

好好育嬰院

實用專技

德信烹飪

粵菜

社交舞研究班

英文初級 簿記班

60元寄宿

招寄宿生

天主教學校招 寄宿生

亞比林哥程學校
有聲無綫電工程實物函授科 免費設給
無綫電及電視工程全科 招日夜新班
九龍保安道22至26近仙樂戲院案電789115或864989
(本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀)

月賺千元

汽車修理專科夜校 招生
中正中學附設汽車修理專科夜校，以最新方法，教授汽車故障急修技術，現招第二期新生，十月一日開課，報名從速。灣仔高士打道一五六號電話724549簡章備索

勤精 數專 珠算術

化學工藝

英婦 聲帶
日日錄西報會話文學故事各科 月費15自修速成彌敦道564 六樓K801603軒尼詩道645 二樓H775202（京華對面）遠近送到免費試音假期照常

英人小姐

鄧桂廚教

安德烈博士主理 即招日夜新生 電話858440

香港商科語言書院 招生
英文專修班 • 中英會計班 • 商業全科
裁剪全科 • 中英翻譯班 • 中文寫作班
數理化專修班 • 英文速記 • 葡文 • 拉丁文
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司對面）

謝教盃盃射 深授相礎印 攝影全科

英婦 招初、中、高班
立案 • 香港商科語言書院 • 安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440（大人對面）

函授
哈佛職業日夜校招新班
法文 • 德文 • 英文會科
中英簿記 • 會計 • 裁剪全科 15元
日文 • 國語 • 藝術各科——10元
時間任擇 • 師資優良
尖沙咀柯士甸道152號電話：684460

香港電專
立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生
彩色電視科 黑白電視科 • 無綫電工程科 晶體管專科 • 無線電技術科
即招早午晚新班及插班男女生 • 十月三日開課
軒尼詩道439至445號二樓三樓 • 電話762071 • 778021

西藥配藥

灣仔日文專科 15元

藍浪音樂室

出國升學

學 H606985

學 AP大發 九龍 電K696255

教授跌打

市民秘書

帳稅

報稅翻譯

待聘

安得烈博士主理 • 即招日夜新生 • 電話858440

香港商科語言書院 招生
英文拼音 • 日文 • 德文 • 信札 TOEFL班
英婦會話 • 法文 • 國語 • 簿記 電腦專科班
西班牙文 • 打字 • 珠算 • 文法 出入口文員班
旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司）對面

英人教授

香港工科學院 • 香港機械工程學院擴校招生
專業技術課程 半年畢業男女日夜班 旺角彌敦道601創興銀行四樓電K805075 旺角彌敦道568 盛谷銀行三樓電K858908
機械繪圖科 | 產品設計 | 塑膠工藝設計 | 五金公模設計 | 工場公模設計 | 工業生產管理 | 工廠電路繪圖 | 航海電器設備維修 | 航海報務科 | 無綫電三副科 | 無綫遙控工程 | 電速成班 | (日校半年制)工程技術員班 中學生程度就業 | 十月一日開學 即日考試

婚姻

誠徵女友

徵半邊舖

誠意徵婚

社團徵求會址

冊結婚

女士徵男

徵半日工

代女徵友

升中合作

誠徵妻室

醫學

良友婚姻介紹服務公司
政府註冊 誠服務婚姻

徵求

會報理稅帳計

專門報稅做數

廠務人員

美國加拿大事移民就業智留學
百不一見如開觀迎參

歐亞非 聘請

真善美婚姻服務公司
跑馬地黃泥涌道一六五號式樓九龍山林道七號一樓

四年擬合盈千 獲得好評如潮

今生朋侶

基督徒婚姻

誠徵女伴

金石婚姻服務公司
九龍彌敦道七八五號三樓電話八〇〇三三六號歡迎詢問

招聘

聘收賬員

請練習工

聘請教師

請女店員

招請製衣

誠聘職員

急招見習

學生輪值

加拿大美國升學移民
美加公司全港九海外升學移民就業權威

龍子行聘請職員

士多外勤

聘售貨員

女車工樓工

招請什工

萬方電視工程公司 電視全科
精工修理各國電視 改裝電視保養業務
電話809145 • 810684
九龍彌敦道邵氏大厦

鋼板臘紙

商業

請見練生

請一脚踢

聘教師

招請職工

聘請教師

教務人員

社團什工

女售貨員

書局職員

寫字樓請

餐廳招請 女侍應員

請職員

錫元橡膠廠
招請造鞋生熟手男女工人

旅遊

旅遊簽証
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽証定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托 K674083—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

百葉窗廉

修理 高級電視

直接進口 廉價供應 台灣貨兩種 日本貨及

大幇洗衣粉

中秋遊新界
半島遊覽企業有限公司逢星期日公眾假期舉辦新界遊覽每位收費十五元包括乘坐豪華遊客車暢遊新界風景一天及午膳酒菜招待沿途專人講解並攝贈照片借用望遠鏡等歡迎預定節單購票：尖沙咀星光行808室K674083—4

泰國簽證
本公司專員代辦赴泰國星馬日本台澳紐南印尼美加旅遊簽証世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人七年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委托
萬盟旅運企業公司廣安銀行606室 電H486295 H436168

台灣觀光

特快簽証

聯趣不古

好消息

字機打

愛斯迪洋行

移民遊覽簽証出國升學唯一徵據有效

航遊旅行社

金吊桶

電視精修

電視天綫

洞中天子 許源德

手表原子

草菇福音

旅遊 • 商業 • 探親 • 移民 • 升學
經驗卅年 僑於服務 精於安排
代辦出國 已辦未辦 歡迎諮詢
通運旅行社有限公司 電話：K812628—9 旺角恒生銀行1101室（11字）

中華民國護照 台灣出入境証

裝修 商店廠房

精工修理 裝各國電視 收

漏水

舊機佳音

雪櫃噴油

影印 油印

月曆總匯

泰源冷氣

硯農居士

百葉窗簾

內綫電話

萬能角鋼

漏水

承頂生意聲明

啟事

修理電視

掌紋

手相

昌記設計

泰國 加坡 日本 越南

電視修理

雪櫃噴油

雙喜月

電動字機打

冷氣

漏水
歐美防水工程行

啟事

友聯公司

爲安公司

承頂啟事

友聯公司

招標啟事